

Proof of purchase
Firmenstempel
Cachet du revendeur
Firmastempel
Sello de la empresa
Timbro del rivenditore
Stempel van de zaak
Firmastämpel
Carimbo da empresa
Ostotodistus
Доказательство покупки
購入証明書

Date
Datum
Date
Dato
Fecha
Data
Datum
Datum
Data
Päivämäärä
Дата
日付



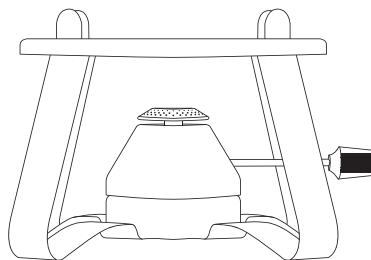
www.bodum.com

V1.20151209

K11423 Pebo Gas Burner with stand
BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

bodum®

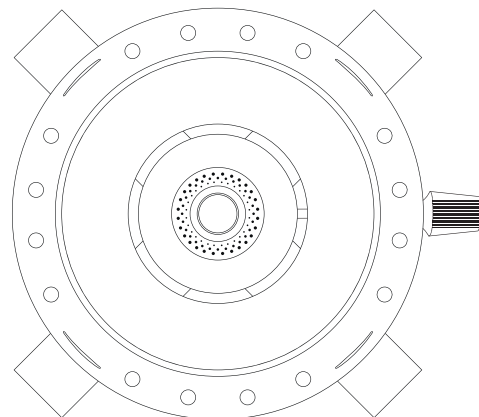
K11423 PEBO Gas Burner with stand



Gas burner with stand	Instructions for use ENGLISH
Gasbrenner mit Gestell	Gebrauchsanweisung DEUTSCH
Réchaud à gaz avec support	Mode d'emploi FRANÇAIS
Gasbrænder med holder	Betjeningsvejledning DANSK
Quegador de gas con soporte	Instrucciones de uso ESPAÑOL
Fornelletto a gas con piedistallo	Istruzioni per l'uso ITALIANO
Gasbrander met frame	Gebruiksaanwijzing NERLANDS
Gasbrännare med stativ	Användningsinstruktioner SVENSKA
Rechaud a gás com estrutura	Manual de instruções PORTUGUÊS
Kaasupoltin sis. Telineen	Käyttöohje SUOMI
Газовая горелка с подставкой	Инструкции по использованию РУССКИЙ
ガスバーナー	ご使用方法 日本語

Welcome to BODUM®

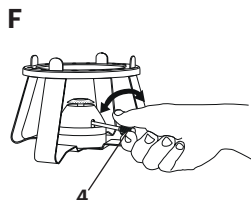
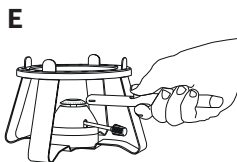
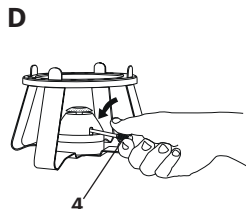
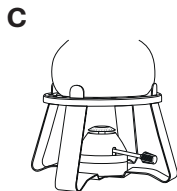
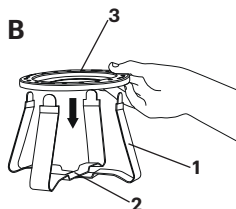
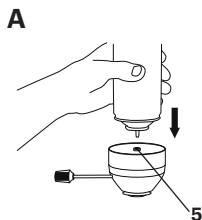
Congratulations! You are now the proud owner of the BODUM® PEBO Gas Burner with stand.



Please read these instructions carefully before using.

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser.



GAS BURNER WITH STAND Parts

- 1 Stand Bottom
- 2 Surface for Burner
- 3 Top Plate
- 4 Regulating Knob
- 5 Refilling Valve

GASBRENNER MIT GESTELL Bestandteile

- 1 Untersatz
- 2 Oberfläche für Brenner
- 3 Oberplatte
- 4 Regulierknopf
- 5 Befüllschieber

RÉCHAUD À GAZ AVEC SUPPORT Parties

- 1 Support
- 2 Surface pour le brûleur
- 3 Plaque supérieure
- 4 Bouton de réglage
- 5 Clapet de recharge

GASBRÆNDER MED HOLDER Komponenter

- 1 Ståplade
- 2 Brænderoverflade
- 3 Topplade
- 4 Regulator
- 5 Genopfyldningsventil

QUEMADOR DE GAS CON SOPORTE Piezas

- 1 Soporte inferior
- 2 Superficie para quemador
- 3 Placa superior
- 4 Perilla reguladora
- 5 Válvula de llenado

FORNELLETTO A GAS CON PIEDISTALLO Componenti

- 1 Base di sostegno
- 2 Superficie per il bruciatore
- 3 Piastra superiore
- 4 Manopola di regolazione
- 5 Valvola per la ricarica

GASBRANDER MET FRAME Onderdelen

- 1 Bodem Onderstel
- 2 Oppervlakte voor Brander
- 3 Bovenplaat
- 4 Regelknop
- 5 Bijvulventil

GASBRÄNNARE MED STATIV Delar

- 1 Stativbotten
- 2 Yta för brännare
- 3 Topplatta
- 4 Reglage
- 5 Påfyllningsventil

RECHAUD A GÁS COM ESTRUTURA Partes

- 1 Suporte inferior
- 2 Superfície para o queimador
- 3 Prato superior
- 4 Manipulo regulador
- 5 Válvula de enchimento

KAASUPOLTIN SIS. TELINEEN Osat

- 1 Pohja-alusta
- 2 Keitinpinta
- 3 Ylälevy
- 4 Säätönuppi
- 5 Täyttöventtiili

ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА С ПОДСТАВКОЙ Комплектующие

- 1 Нижняя подставка
- 2 Поверхность для горелки
- 3 Верхняя плита
- 4 Ручка регулирования
- 5 Заправочный клапан

ガスバーナー 部品

- 1 スタンド底面
- 2 バーナー用表面
- 3 上皿
- 4 調節ノブ
- 5 補充弁

Congratulations! You are now the proud owner of a PEBO gas burner with stand from BODUM®. Read these instructions carefully before using the Set.

Important safeguards

Read all the instructions carefully before using the appliance for the first time. Failure to observe the instructions and safeguards may cause a hazard.

Keep the instructions to refer to later if required.

After unpacking, check the appliance for damage. Do not use any appliance which is leaking or damaged or works badly. Do not use it if you are not sure; instead, contact your retailer.

Do not use any appliance that is leaking (smells of gas) or damaged or that is not operating correctly.

Keep the packaging material (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children (danger of asphyxiation or injury).

Make sure the appliance is used in only in well ventilated environment.

Do not place the appliance on or next to hot gas or electric burners or in a heated oven.

Use the appliance at a secure distance from inflammable materials. A distance of at least 30cm/12" from a wall and 60cm/24" from the ceiling are needed.

The manufacturer accepts no liability for damage or injury arising from inappropriate or improper use. Use the appliance only for the purpose for which it was designed.

Do not let children play with the appliance.
Do not let the appliance run unsupervised.

This appliance is not suitable for use by young children or infirm persons unless closely supervised by a responsible person who can ensure its safe use.

If gas is escaping (hissing sound), bring it immediately outside to a well-ventilated environment without lighting sources.
Turn the regulating knob (4) entirely counterclockwise to empty and send the burner to repair. Never attempt to repair the leak on your own.

Never chill or warm the gas before refilling.

The set and the container used on it are very hot. Let them cool down first before touching them or only touch them with protection.

Only use the burner with this stand (1).

Do not use the burner in closed stove frames.

The distance between burner and container bottom should be at least 3cm/1.2".

If you wish to send the burner for repair and for any other purpose, the burner must first be fully drained. To do this, take the burner outside in a well-ventilated area without sources of ignition and drain it by turning the control knob (4).

Do not leave the appliance unattended while in operation.

WARNING:

Please wait 5 min. until gas stabilized before re-ignition.

Insert the gas canister valve into the filler valve (5) on the burner.

Stop refilling once gas starts overflowing.

Do not expose to heat above 40°C/104°F or prolonged sunlight.

Do not disassemble the burner on your own.

Keep the burner out of the reach of children.

Do not immerse the burner into water.

Do not place in fire or drop to ground.

Store the burner in a cool, dry place.
Make sure that it cannot be accessed by unauthorized persons.

High temperature is generated around tip area of the burner after operation, please make sure to turn off gas and wait until it to cool down before storage.

Do not operate the burner upside down or in a slanting direction.

Use only butane gas specified by manufacturer.

Only use the appliance in a well-ventilated area.

Do not modify the appliance in any way.

Keep your face and clothing away from the burner when igniting the appliance.

Do not drill into or open the appliance.

All repairs must be carried out by an

authorized retailer or the manufacturer.

Keep out of reach of children.

This gas burner gives off heat and parts will become hot during use. Allow to cool before handling.

OBSERVE THE FOLLOWING MINIMUM DISTANCES TO FLAMMABLES OR COMBUSTIBLES:

Top: 60cm/24" Side: 30cm/12"

Do not use as a space heater. Misuse may cause serious injury or death.

Do not disassemble near an open flame or spark source or while smoking.

Never keep flammables close to the gas burner.

When stored or while traveling, keep the gas burner disconnected from butane cylinder.

REFILLING THE GAS TANK

WHEN REFILLING KEEP AWAY FROM FIRE AND MAKE SURE THE ROOM IS WELL VENTILATED. DO NOT SMOKE DURING REFILLING.

NEVER CHILL OR WARM THE GAS BEFORE REFILLING.

Place the gas burner on a firm and level surface.

Turn off the burner and make sure the fire is off and no gas is escaping. Wait until the temperature of burner has cooled down before refilling gas.

Check that the flat cylinder contact washer on the underside of the valve arm is clean, undamaged, and in the proper position.

Hold the burner in an upside down position on a firm surface. Insert

the butane cartridge nozzle into the burner refilling valve (5) and press the gas canister downwards. The canister must be in upright position during filling. (A)

Stop refilling once gas starts overflowing. Please allow a few minutes for the gas to stabilize.

INSTALLATION

Always place the stand(1) on a stable, horizontal surface. This surface should neither be hot nor near a heat/fire source. Do not operate the set upside down or in a slanting direction.

Make sure the appliance is used in only in well ventilated environment.

Use the appliance at a secure distance from inflammable materials. A distance of at least 30cm/12" from a wall and 60cm/24" from the ceiling are needed.

Do not move the set during use. Keep the set out of the reach of children.

HOW TO USE

Make sure the top plate (3) and the stand bottom (1) are firmly fixated and no parts are shaking. (B)

Place the burner on the surface for burner (2) of the stand. Make sure the burner is standing firmly in a horizontal position.

Please wait 5 min. until gas is stabilized before re-ignition

Place flame resistant container on the center recess of the top plate (3).

Make sure the container is standing firmly on the center recess of the top plate (3). The top ends of the stand (1) protect the container from moving or dropping from the top plate (3). Make sure they are not touching the

container. (C)

The set can be used for cooking (e.g. fondue) or keeping warm. Follow the instruction of the used container.

For making coffee using the PEBO vacuum coffee maker, place the PEBO vacuum coffee maker on the center recess of the top plate (3) and prepare the coffee in accordance to the instruction.

Before lighting, check all connections for possible gas leaks outdoors. Never use a flame to check for leaks.

Ignition: Turn the regulating knob (4) counterclockwise until you can hear the sound of gas flow (D). Use a lighter to ignite the flame (E).

Flame adjustment: Turn the regulating knob (4) clockwise to reduce the flame, and increase the flame in counterclockwise rotation (F).

Extinguish: For flame off, turn the regulating knob (4) tightly in clockwise rotation.

The set and the container used on it are very hot. Let them cool down first before touching them or only touch them with protection.

CLEANING

DO NOT IMMERSE THE SET INTO WATER.

Keep the gas burner clean. Check that the burner and air holes are kept clean, unobstructed and clear of insects, webs or any debris. The valve (5) and injector must also be kept clean of dirt, dust and grease.

LET THE SET COOL DOWN BEFORE CLEANING.

The set can be cleaned with a damp cloth. Make sure no moisture can go inside the burner.

The top plate (3) of the stand can turn brown during use. This is due to high temperature of the flame and cannot be eliminated.

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA

Operation Time	up to 29 min.
Fuel Capacity	up to 27g.

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines PEBO Gasbrenners mit einem Gestell von BODUM®. Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch bevor Sie das Set in Betrieb nehmen.

Wichtige Schutzmaßnahmen

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Werden die Anweisungen und Schutzmaßnahmen nicht ausreichend befolgt, kann dies zur Gefahr für Sie werden.

Bewahren Sie die Anleitung auf, falls Sie diese zu einem späteren Zeitpunkt nochmals lesen möchten.

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Benutzen Sie keine Geräte, die undicht oder defekt sind, oder nur bedingt funktionieren. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind; kontaktieren Sie stattdessen den Händler.

Verwenden Sie kein Gerät, welches undicht (Gasgeruch) oder defekt ist, oder welches nicht vorschriftsmäßig funktioniert.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastiktüten, etc.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausschließlich in einer gut belüfteten Umgebung verwendet wird.

Platzieren Sie das Gerät weder auf noch

neben elektrischen oder Heißgasbrennern und auch nicht in einem beheizten Ofen.

Verwenden Sie das Gerät in sicherer Entfernung zu entzündlichen Materialien. Es bedarf einer Entfernung von mindestens 30cm/12" zu einer Wand und 60cm/24" zur Decke.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch ungeeignete und unsachgemäße Verwendung verursacht wurden. Verwenden Sie das Gerät nur für die dafür vorgesehenen Zwecke.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleine Kinder oder schwache Menschen geeignet, es sei denn sie werden von einer verantwortungsbewussten Person, die den sicheren Gebrauch gewährleisten kann, genau beaufsichtigt.

Falls Gas austritt (zischendes Geräusch), bringen Sie das Gerät umgehend nach draußen, in eine gut belüftete Umgebung ohne Zündquellen. Drehen Sie den Regulierknopf (4) vollständig gegen den Uhrzeigersinn, um den Brenner zu leeren und ihn zur Reparatur zu geben. Versuchen Sie niemals, das Leck selbst zu reparieren.

Kühlen oder erwärmen Sie das Gas niemals vor der Befüllung.

Das Gerät und der Behälter auf dem Brenner sind sehr heiß. Lassen Sie sie zuerst abkühlen bevor Sie sie berühren oder berühren Sie sie

nur mit einem entsprechenden Schutz.

Verwenden Sie den Brenner ausschließlich mit diesem Untersatz (1).

Verwenden Sie den Brenner nicht in geschlossenen Öfen.

Der Abstand zwischen dem Brenner und Behälterboden sollte mindestens 3cm/1.2'' betragen.

Wenn Sie den Brenner zur Reparatur schicken oder für jegliche andere Zwecke verschicken möchten, muss dieser zunächst vollständig entleert werden. Hierzu bringen Sie den Brenner nach draußen, in eine gut belüftete Umgebung ohne Zündquellen und entleeren ihn, indem Sie den Regulierknopf (4) drehen.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt während es in Betrieb ist.

WARNUNG:

Bevor Sie es erneut anzünden, warten Sie bitte 5 Min. bis sich das Gas stabilisiert hat.

Setzen Sie die Gasflasche in den Befüllschieber (5) auf dem Brenner ein.

Beenden Sie die Befüllung sobald das Gas beginnt überzulaufen.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 40°C/104°F oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

Demontieren Sie den Brenner nicht selbst.

Bewahren Sie den Brenner außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Tauchen Sie den Brenner nicht in Wasser.

Geben Sie ihn nicht in Feuer und lassen Sie

ihn nicht auf den Boden fallen.

Lagern Sie den Brenner an einem kühlen und trockenen Ort. Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang dazu haben.

Da die Oberfläche des Brenners nach dem Gebrauch heiß ist, sorgen Sie bitte dafür, dass Sie das Gas abstellen und warten bis er abgekühlt ist bevor Sie ihn einlagern.

Verwenden Sie den Brenner nicht auf dem Kopf stehend oder in Schräglage.

Verwenden Sie ausschließlich Butangas, wie vom Hersteller angegeben.

Nehmen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen in Betrieb.

Verändern Sie das Gerät in keiner Art und Weise.

Halten Sie Gesicht und Kleidung vom Brenner fern wenn Sie ihn zum ersten Mal entzünden.

Sie dürfen das Gerät weder anbohren noch öffnen.

Jegliche Reparaturen dürfen nur von einem kompetenten Händler oder dem Hersteller durchgeführt werden.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Dieser Gasbrenner gibt Wärme ab und während des Gebrauchs werden Teile davon heiß. Lassen Sie ihn abkühlen bevor Sie ihn anfassen.

BEACHTEN SIE DEN FOLGENDEN MINDESTABSTAND ZU ENTZÜNDLICHEN MATERIALIEN ODER BRENNSTOFFEN:

Oben: 60cm/24" Seite: 30cm/12"

Verwenden Sie kein Heizgerät. Eine Fehlanwendung kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Demontieren Sie das Gerät nicht neben offener Flamme, Funken sprühenden Quellen oder während Sie rauchen.

Halten Sie entzündliche Materialien niemals nah an den Gasbrenner.

Wenn Sie unterwegs sind oder das Gerät einlagern, trennen Sie den Gasbrenner vorher immer von der Butangasflasche.

NACHFÜLLEN DES GASTANKS

HALTEN SIE SICH WÄHREND DES BEFÜLLENS VON FEUER FERN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DER RAUM GUT BELÜFTET IST. RAUCHEN SIE WÄHREND DES BEFÜLLENS NICHT.

KÜHLEN ODER ERWÄRMEN SIE DAS GAS NIE VOR DEM BEFÜLLEN.

Platzieren Sie den Gasbrenner auf einer festen und ebenen Oberfläche.

Schalten Sie den Brenner aus und vergewissern Sie sich, dass das Feuer aus ist und kein Gas entweicht. Warten Sie bis die Temperatur des Brenners abgekühlt ist bevor Sie erneut Gas einfüllen.

Überprüfen Sie, dass die flachzylindrische Kontaktscheibe auf der Unterseite des Ventilzweigs sauber und unbeschädigt ist und sich in der richtigen Position befindet.

Halten Sie den Brenner auf einer festen Oberfläche in umgedrehter Position. Setzen Sie die Düse der Butangaskartusche in den Befüllschieber (5) ein und drücken

die Gasflasche nach unten. Die Gasflasche muss sich zum Befüllen in einer aufrechten Position befinden. (A)

Beenden Sie den Befüllvorgang sobald das Gas überläuft. Bitte warten Sie ein paar Minuten, damit sich das Gas stabilisieren kann.

MONTAGE

Platzieren Sie den Untersatz (1) immer auf einer stabilen und waagerechten Oberfläche. Diese Oberfläche sollte weder heiß sein, noch sich in der Nähe einer heißen oder entzündlichen Quelle befinden. Verwenden Sie das Set nicht auf dem Kopf stehend oder in Schräglage.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausschließlich in einer gut belüfteten Umgebung betrieben wird.

Verwenden Sie das Gerät mit einem Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien. Ein Abstand von mindestens 30cm/12" zu einer Wand und 60cm/24" zur Decke ist erforderlich.

Bewegen Sie das Set während des Gebrauchs nicht.

Bewahren Sie das Set außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ANWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass die Oberplatte (3) und der Untersatz (1) fest fixiert sind und keine Teile wackeln. (B)

Platzieren Sie den Brenner auf der dafür vorgesehenen Oberfläche (2) auf dem Untersatz. Vergewissern Sie sich, dass sich der Brenner fest in einer waagerechten Position befindet.

Bitte warten Sie vor erneuter Zündung 5 Min. bis sich das Gas stabilisiert hat.

Setzen Sie den flammenfesten

Behälter auf die mittlere Aussparung auf der Oberplatte (3).

Stellen Sie sicher, dass der Behälter fest auf der mittleren Aussparung der Oberplatte (3) steht. Die oberen Enden des Untersatzes (1) schützen den Behälter davor, sich von der Oberplatte (3) zu bewegen oder herunterzufallen. Stellen Sie sicher, dass diese den Behälter nicht berühren. (C)

Das Set kann zum Kochen (z.B. Fondue) oder Warmhalten benutzt werden. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung für den Behälter.

Wenn Sie den PEBO Vakuum Kaffeebereiter zum Kaffee kochen verwenden, setzen Sie den PEBO Vakuum Kaffeebereiter auf die mittlere Aussparung auf der Oberplatte (3) und bereiten den Kaffee entsprechend der Anleitung zu.

Überprüfen Sie vor dem Anzünden alle Anschlüsse auf einen möglichen Gasaustritt. Verwenden Sie niemals Feuer, um nach undichten Stellen zu suchen.

Anzünden: Drehen Sie den Regulierknopf (4) gegen den Uhrzeigersinn bis Sie die Gaszufuhr hören können (D). Benutzen Sie ein Feuerzeug, um die Flamme zu entzünden (E).

Regulierung der Flamme: Drehen Sie den Regulierknopf (4) im Uhrzeigersinn, um die Flamme zu reduzieren. Um die Flamme zu vergrößern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (F).

Löschen: Um die Flamme zu löschen,

drehen Sie den Regulierknopf (4) vollständig nach rechts.

Das Gerät und der Behälter sind sehr heiß. Lassen Sie sie zuerst abkühlen bevor Sie sie anfassen oder berühren Sie sie nur mit einem entsprechenden Schutz.

REINIGUNG

TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER EIN.

Halten Sie den Gasbrenner sauber. Überprüfen Sie, dass der Brenner und die Luftlöcher sauber, nicht verstopft und frei von Insekten, Gewebe oder anderem Schmutz bleiben. Der Schieber (5) und die Einspritzvorrichtung müssen ebenfalls frei von Schmutz, Staub und Fett gehalten werden.

LASSEN SIE DAS SET ABKÜHLEN BEVOR SIE ES REINIGEN.

Das Set kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vergewissern Sie sich, dass keine Feuchtigkeit in den Brenner eintreten kann.

Die Oberplatte (3) des Untersatzes kann während der Benutzung braun werden. Dies liegt an der hohen Temperatur der Flamme und kann nicht entfernt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TECHNISCHE DATEN

Betriebszeit	bis zu 29 Min.
Brennstoffkapazität	bis zu 27g.

FRANÇAIS

Félicitations ! Vous êtes désormais le fier propriétaire d'un brûleur à gaz PEBO équipé d'un support de BODUM®. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Importantes mises en garde

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des mises en garde peuvent constituer un risque.

Veillez conserver les instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si nécessaire.

Après avoir déballé l'appareil, examinez-le afin de détecter tout endommagement. N'utilisez pas un appareil qui fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Ne l'utilisez pas si vous n'en êtes pas certain et contactez votre revendeur.

N'utilisez pas un appareil qui fuit (odeurs de gaz), qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.

Gardez les matériaux d'emballage (carton, sacs en matière plastique, etc.) hors de portée des enfants (risqué d'asphyxie ou de blessure).

Assurez-vous que l'appareil n'est utilisé que dans un environnement bien ventilé.

Ne posez pas l'appareil sur ou à proximité de brûleurs à gaz ou électriques chauds ou dans un four chauffé.

Utilisez l'appareil à une distance suffisamment éloignée de matières inflammables. Une distance minimale de 30 cm/12" d'un mur et de 60 cm/24" d'un plafond sont requises.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée pour les dommages ou blessures résultant d'un usage inapproprié ou incorrect. N'utilisez l'appareil que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ni par des personnes handicapées, sauf s'ils sont surveillés attentivement par une personne responsable qui est en mesure d'assurer son utilisation sûre.

En cas de fuite de gaz (sifflement), portez immédiatement l'appareil à l'extérieur dans un endroit bien ventilé exempt de sources d'éclairage. Tournez le bouton de réglage (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de purger l'appareil et envoyez le brûleur dans un atelier de réparation. Ne tentez jamais de réparer la fuite vous-même.

Ne refroidissez ni ne chauffez jamais le gaz avant le remplissage.

Le kit et le conteneur utilisés sont très chauds. Laissez-les tout d'abord refroidir avant de les toucher ou ne les touchez qu'avec une protection.

N'utilisez le brûleur qu'avec ce support (1).

N'utilisez pas le brûleur dans des foyers

fermés.

La distance entre le brûleur et la partie inférieur du conteneur doit être de 3cm/1.2" minimum.

Si vous souhaitez envoyer le brûleur pour réparation ou pour toute autre raison, il doit tout d'abord être entièrement purge. Pour ce faire, amenez le brûleur à l'extérieur dans un endroit bien ventilé exempt de sources d'inflammation et purgez-le en tournant le bouton de commande (4).

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

MISE EN GARDE:

Attendez 5 minutes pour que le gaz soit stabilisé avant de l'allumer à nouveau.

Insérez la valve du nébulisateur de gaz dans le clapet de remplissage (5) sur le brûleur.

Arrêtez le remplissage dès que le gaz déborde.

Ne pas exposer à une température supérieure à 40°C/104°F ou aux rayons solaires de manière prolongée.

Ne démontez pas le brûleur vous-même.

Gardez le brûleur hors de portée des enfants.

N'immergez pas le brûleur dans l'eau.

Ne le jetez pas dans le feu et ne le faites pas tomber sur le sol.

Rangez le brûleur dans un endroit frais et sec. Assurez-vous que les personnes non autorisées ne puissent y avoir accès.

Une température élevée est générée autour de l'extrémité du brûleur après le fonctionnement, veillez à arrêter le gaz et attendez qu'il soit froid avant de le ranger.

N'utilisez pas le brûleur à l'envers ou dans une position inclinée.

N'utilisez que le gaz butane spécifié par le fabricant.

N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien ventilés.

N'apportez aucune modification à l'appareil.

Gardez votre visage et vos vêtements éloignés du brûleur lorsque vous allumez l'appareil.

Ne percez pas et n'ouvrez pas l'appareil.

Toutes les réparations doivent être effectuées par un revendeur agréé ou par le fabricant.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

Ce brûleur à gaz dégage de la chaleur et ses parties chauffent pendant le fonctionnement. Laissez-le refroidir avant de le toucher.

RESPECTER LES DISTANCES MINIMALES SUIVANTES AVEC LES MATIÈRES INFLAMMABLES OU COMBUSTIBLES:

Partie supérieur: 60 cm/24"

Côté: 30 cm/12"

N'utilisez pas l'appareil comme radiateur. Une mauvaise utilisation peut provoquer de graves blessures ou la mort.

Ne procédez pas au démontage à proximité d'une flamme nue, d'une étincelle ou en fumant.

Ne laissez jamais des produits inflammables à proximité du brûleur à gaz.

Pendant son stockage ou son transport, débranchez le brûleur à gaz de la bouteille de butane.

REMPLISSAGE DU RÉSER- VOIR DE GAZ

PENDANT LE REMPLISSAGE, ÉLOIGNEZ L'APPAREIL DES FLAMMES ET ASSUREZ-VOUS QUE LA PIÈCE EST BIEN VENTILÉE. NE FUMEZ PAS PENDANT LE REMPLISSAGE.

NE REFROIDISSEZ PAS ET NE CHAUFFEZ PAS LE GAZ AVANT LE REMPLISSAGE.

Placez le brûleur à gaz sur une surface plane et stable.

Arrêtez le brûleur et assurez-vous que la flamme est éteinte et que du gaz ne s'échappe pas.

Assurez-vous que la rondelle de contact plate de la bouteille située sous le levier de la soupape est propre, exempte de dommages et dans la position correcte.

Tenez le brûleur à l'envers sur une surface stable. Insérer la buse de la cartouche de butane dans le clapet de remplissage du brûleur (5) et poussez la bouteille de gaz vers le bas. La bouteille doit être droite pendant le remplissage. (A)

Arrêtez le remplissage dès que le gaz déborde. Attendez quelques minutes afin que le gaz se stabilise.

INSTALLA- TION

Placez toujours le support(1) sur une surface horizontale stable. Cette surface ne doit pas être chaude ou à proximité d'une source de chaleur/d'inflammation. Ne le faites pas fonctionner à l'envers ou dans une

position inclinée.

Veillez à n'utiliser l'appareil que dans des endroits bien ventilés.

Utilisez l'appareil à une distance suffisamment éloignée de matières inflammables. Une distance minimale de 30 cm/12" d'un mur et de 60 cm/24" d'un plafond sont requises.

Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

COMMENT L'UTILISER

Assurez-vous que la plaque supérieure (3) et le support (1) sont correctement fixés et qu'aucune pièce n'est lâche. (B)

Placez le brûleur sur la surface réservée au brûleur (2) sur le support. Assurez-vous que le brûleur est à l'horizontale.

Attendez 5 minutes pour que le gaz soit stabilisé avant de le rallumer.

Placez le conteneur résistant au feu dans la cavité central de la plaque supérieure (3).

Assurez-vous que le conteneur repose solidement sur la cavité centrale de la plaque supérieure (3). Les extrémités supérieures du support (1) empêchent le conteneur de bouger ou de tomber de la plaque supérieure (3). Assurez-vous qu'elles ne touchent pas le conteneur. (C)

L'appareil peut être utilisé pour cuisiner (p. ex. de la fondue) ou pour maintenir chaud. Respecter les instructions applicables au conteneur utilisé.

Pour faire du café, utilisez la cafetière à dépression PEBO, placez la cafetière à dépression PEBO sur la cavité

centrale de la plaque supérieure (3) et préparez le café selon les instructions.

Avant d'allumer, contrôlez tous les branchements afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz à l'extérieur. N'utilisez jamais une flamme pour détecter les fuites.

Allumage : Tournez le bouton de réglage (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le son du gaz qui passe (D). Utilisez un briquet pour allumer la flamme (E).

Réglage de la flamme : Tournez le bouton de réglage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la flamme et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter (F).

Éteindre : Pour éteindre, tournez le bouton de réglage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'appareil et le conteneur utilisé sont très chauds. Laissez-les refroidir avant de les toucher ou ne les touchez qu'avec une protection.

NETTOYAGE

N'IMMERGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Gardez le brûleur à gaz propre. Assurez-vous que le brûleur et les trous de passage de l'air sont propres, non obstrués et exempts d'insectes, de toiles ou de débris. La soupape (5) et l'injecteur doivent aussi être exempts de saleté, poussière et graisse.

LAISSEZ L'APPAREIL REFROIDIR AVANT DE LE NETTOYER.

L'appareil peut être nettoyé avec un linge humide. Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur

du brûleur.

La plaque supérieure (3) du support peut devenir marron pendant l'utilisation. Ceci est dû à la température élevée de la flamme et cette coloration ne peut pas être éliminée.

FR

Mode d'emploi

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES

Durée de fonctionnement	jusqu'à 29 min.
Capacité en combustible	jusqu'à 27 g.

DANSK

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en PEBO-gasbrænder med ståplade fra BODUM®. Læs omhyggeligt denne vejledning igennem, før du tager apparatet i brug.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Læs omhyggeligt alle instruktioner, før du bruger apparatet første gang. Hvis du ikke følger instruktionerne og sikkerhedsanvisningerne kan gøre brugen farlig.

Gem instruktionerne til senere brug, hvis nødvendigt.

Kontrollér apparatet for skader efter udpakning. Brug ikke apparatet, hvis det lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og brug ikke apparatet.

Brug aldrig et apparat, som lækker (lugter af gas) eller er beskadiget, eller som ikke fungerer korrekt.

Hold emballagen (karton, plastposer osv.) uden for børns rækkevidde (fare for kvælning eller kvæstelser).

Sørg for, at apparatet kun bruges i godt udluftede omgivelser.

Placér ikke apparatet i nærheden af eller ved siden af varme gas- eller elbrændere eller en opvarmet ovn.

Brug apparatet på sikker afstand af

brandfarlige materialer. Hold en afstand på mindst 30 cm (12") til væggen og 60 cm (24") til loftet.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller kvæstelser, som skyldes uhensigtsmæssig eller forkert brug. Brug kun apparatet til de formål, som det er beregnet til.

Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke apparatet være tændt uden opsyn.

Dette apparatet må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte evner, med mindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for dets sikre brug.

Hvis der lækker gas fra apparatet (hvæsende lyd), skal det omgående bringes ud i fri luft til et godt udluftet område uden lyskilder. Drej regulatoren (4) helt i bund mod urets retning for at tømme brænderen, og send den til reparation. Forsøg aldrig selv at reparere dit apparat.

Opvarm eller afkøl aldrig gassen for genopfyldning.

Apparatet og beholderen, som bruges på apparatet, er meget varme. Lad dem afkøle, inden du rører ved dem, eller rør kun ved dem med varmebeskyttelse.

Brug kun brænderen med ståpladen (1).

Brug aldrig brænderen i et lukket komfur.

Afstanden mellem brænderen og beholderens bund skal være mindst 3 cm (1/2").

Hvis du ønsker at sende brænderen til

reparation, eller af andre grunde, skal brænderen først tømmes helt. Flyt brænderen udendørs til et godt udluftet område uden antændingskilder, og tøm det ved at dreje på regulatoren (4).

Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.

ADVARSEL:

Vent i 5 min., indtil gassen er stabiliseret, før du tænder apparatet.

Sæt gaspatronens ventil i påfyldningsventilen (5) på brænderen.

Stop påfyldningen, når gassen begynder at løbe over.

Udsæt ikke apparatet for varme på over 40 °C/104 °F, og lad det ikke stå længere tid i direkte sollys.

Du må ikke selv afmontere brænderen.

Hold brænderen uden for børns rækkevidde.

Sænk aldrig brænderen ned i vand.

Placér ikke brænderen i åben ild, og lad det ikke falde til jorden.

Opbevar brænderen på et tørt og køligt sted. Sørg for, at uvedkommende ikke kan få adgang til brænderen.

Der dannes høje temperaturer omkring brænderen efter brug. Sørg for at gassen er lukket, og vent med at stille det væk, indtil det er afkølet.

Brug ikke brænderen i omvendt eller hældende stilling.

Brug kun butangas som specificeret af

producenten.

Brug kun apparatet på et godt udluftet område.

Udfør aldrig på nogen måde ændringer ved apparatet.

Hold ansigt og beklædning væk fra brænderen, når du tænder apparatet.

Bor ikke i apparatet, og åbn det ikke.

Alle reparationer skal udføres af en autoriseret forhandler eller producenten.

Skal holdes uden for børns rækkevidde.

Denne gasbrænder afgiver varme, og den komponenter bliver meget varme under brug. Lad apparatet afkøle, før du håndterer det.

OVERHOLD FØLGENDE MINIMUMSAFSTANDE TIL BRÆNDFARLIGE MATERIALER ELLER BRÆNDSTOFFER:

Top: 60 cm/24" Side: 30 cm/12"

Brug ikke apparatet til at opvarme rum. Misbrug kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsulykker.

Afmonter aldrig apparatet i nærheden af åben ild eller gnistkilder. Rygning i nærheden af apparatet er forbudt.

Opbevar aldrig brandfarlige materialer i nærheden af gasbrænderen.

Når apparatet opbevares eller du er på rejse, må gasbrænderen ikke være tilsluttet flasken med butangas.

GENOPFYLDNING AF TANKEN

GENOPFYLDNING MÅ IKKE SKE I NÆRHEDEN AF ÅBEN ILD OG RUMMET SKAL VÆRE GODT UDLUFTET. RYGNING ER FORBUDT UNDER GENOPFYLDNING.

OPVARM ELLER AFKØL ALDRIG GASSEN FOR GENOPFYLDNING.

Placér gasbrænderen på et solidt og plant underlag.

Sluk for brænderen, og kontroller, at ilden er slukket og der ikke lækker gas. Vent til brænderen er afkølet, før du genopfylder gassen.

Kontrollér, at den flade kontaktpakning på undersiden af cylinderen ventilarm er ren, ubeskadiget og i korrekt position.

Hold brænderen i opret position på et solidt underlag. Sæt butanpatronens dyse i brænderens genopfyldningsventil (5), og tryk gaspatronen nedad. Patronen skal være i opret position under påfyldning. (A)

Stop påfyldningen, når gassen begynder at løbe over. Vent i nogle få minutter, så gassen stabiliserer sig.

INSTALLATION

Placer altid ståpladen (1) på en stabil, vandret overflade. Denne overflade må ikke være varm og må ikke være i nærheden af varme/åben ild-kilder. Brug ikke brænderen i omvendt eller hældende stilling.

Sørg for, at apparatet kun bruges i godt udluftede omgivelser.

Brug apparatet på sikker afstand af brandfarlige materialer. Hold en afstand på mindst 30 cm (12") til væggen og 60 cm (24") til loftet.

Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.

Hold brænderen uden for børns rækkevidde.

SÅDAN BRUGER DU APPARATET

Sørg for, at toppladen (3) og ståpladens bund (1) er solidt fastgjorte, og ingen dele ryster. (B)

Placér brænderen på ståpladens overflade (2) til brænderen. Sørg for, at brænderen står fast i vandret position.

Vent i 5 min., indtil gassen er stabiliseret, før du tænder apparatet.

Placer en flammeresistent beholder på midten af fordybningen på toppladen (3).

Kontrollér, at beholderen står fast på midten af fordybningen på toppladen (3). Enderne på toppen af ståpladen (1) beskytter beholderen mod at bevæge sig eller falde ned fra toppladen (3). Sørg for, at de ikke rører ved beholderen. (C)

Apparatet kan bruges til madlavning (f.eks. fondue) eller til at holde maden varm. Følg instruktionerne for beholderen, som bruges.

Brug PEBO vakuum kaffemaskinen til at brygge kaffe. Placér PEBO vakuum kaffemaskinen på midten af fordybningen på toppladen (3), og bryg kaffe, som beskrevet i instruktionerne.

Kontroller alle gastilslutninger udendørs for eventuelle lækager, inden du tænker apparatet. Brug aldrig en flamme til at søge efter gaslækager.

Antænding: Drej regulatoren (4) mod uret, indtil du hører lyden af gas, som strømmer ud (D). Tænd flammen (E) med en lighter.

Regulering af flammen: Drej

regulatoren (4) mod uret for at mindste flammen, og øg flammen ved at dreje regulatoren med uret (F).

Slukning: Sluk for flammen ved at dreje regulatoren (4) stramt med uret.

Apparatet og beholderen, som bruges på apparatet, er meget varme. Lad dem afkøle, inden du rører ved dem, eller rør kun ved dem med varmebeskyttelse.

RENHEDSTIL- STAND

SÆNK ALDRIG BRÆNDEREN NED I VAND.

Hold gasbrænderen ren. Kontrollér, at brænderen og lufthullerne er rene, ikke tilstoppede og fri for insekter, edderkopper og andet smuds.

Ventilen (5) og indsprøjterens skal også holdes rene og fri for støv og fedt.

LAD APPARATET KØLE AF, FØR DU GØR DET RENT.

Apparatet kan gøres rent med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i brænderen.

Toppladen (på ståpladen) kan blive brun under brugen. Det skyldes flammens høje temperatur og kan ikke undgås.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Funktionstid	op til 29 min.
Brændelseskapacitet	op til 27 g.

ESPAÑOL

¡Enhorabuena! Usted acaba de adquirir un quemador de gas PEBO con soporte BODUM®. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el set.

Medidas de seguridad importantes

Lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar el artefacto por primera vez. Si no respeta las instrucciones y medidas de precaución puede poner en peligro su seguridad.

Conserve las instrucciones en caso de ser necesario consultarlas en un futuro.

Una vez desembalado, compruebe que el artefacto no se encuentre dañado. No utilice el artefacto si éste pierde líquidos, se encuentra dañado, o no funciona correctamente. Si tiene dudas acerca de su estado, no lo utilice y póngase en contacto con su proveedor.

No utilice el artefacto si registra una fuga de gas (olor a gas), está dañado o no está funcionando correctamente.

Mantenga el embalaje (cartón, bolsas plásticas, etc.) fuera del alcance de los niños ya que pueden provocar asfixia o lesiones.

Asegúrese de que el lugar donde se utiliza el artefacto se encuentre bien ventilado.

No coloque el aparato cerca de o sobre quemadores de gas o eléctricos calientes ni

dentro de hornos encendidos.

Utilice el artefacto a una distancia segura de materiales inflamables. Es necesario mantener una distancia de al menos 30cm/12" a una pared y de 60cm/24" al techo.

El fabricante no se responsabiliza por las lesiones o daños sufridos como consecuencia del uso inadecuado del artefacto. Utilice el artefacto solamente para los fines para los que ha sido diseñado.

No permita que los niños jueguen con el artefacto. No deje el artefacto desatendido durante su funcionamiento.

Este artefacto no debe ser utilizado por niños pequeños o personas con problemas de salud, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable que pueda garantizar su seguridad.

Si se produce una fuga de gas (sonido de silbido), sáquelo inmediatamente a un ambiente bien ventilado, sin fuentes de iluminación. Gire la perilla de regulación (4) completamente hacia a la izquierda para vaciar y enviar el quemador a reparación. Nunca intente reparar la pérdida usted mismo.

Nunca enfríe ni caliente el gas antes del relleno.

El artefacto y el recipiente usado sobre éste se calientan mucho. Espere a que se enfríen antes de tocarlos o tóquelos solamente con protección.

Sólo utilice el quemador con este soporte (1).

No utilice el quemador en marcos de cocina cerrados.

La distancia entre el quemador y la parte inferior del envase debe ser de al menos 3cm/1,2".

Si desea enviar el quemador para ser reparado o por cualquier otro propósito, este primero debe ser vaciado por completo. Para realizarlo, saque el quemador a un área bien ventilada sin fuentes de ignición y vacíelo girando la perilla reguladora (4).

No deje el artefacto desatendido mientras se encuentre en funcionamiento.

ADVERTENCIA:

Por favor, espere 5 minutos hasta que el gas se estabilice antes de volver a encenderlo.

Inserte la válvula de depósito de gas en la válvula de llenado (5) sobre el quemador.

Detenga el llenado una vez que el gas comience a desbordarse.

No exponga este artefacto a temperaturas superiores a 40°C/104°F o a radiación solar prolongada.

No desmonte el quemador usted mismo.

Mantenga el artefacto fuera del alcance de los niños.

No sumerja el quemador en agua.

No lo coloque en el fuego ni lo deje caer al suelo.

Almacene el quemador en lugar fresco y seco. Asegúrese de que no sea utilizado por personas no autorizadas.

El área próxima a la punta del quemador alcanza altas temperaturas luego de su funcionamiento, asegúrese de apagar el gas y espere a que éste se enfríe antes de almacenarlo.

No haga funcionar el quemador al revés o inclinado.

Utilice solamente el gas butano especificado por el fabricante.

Utilice el artefacto exclusivamente en un área bien-ventilada.

No realice ninguna modificación en el artefacto.

Mantenga su rostro y vestimenta alejados del quemador cuando encienda el artefacto.

No perfore ni abra el artefacto.

Todas las reparaciones se deben realizar por un agente autorizado o el fabricante.

Mantenga el artefacto fuera del alcance de los niños.

Este quemador de gas produce calor y sus partes se calentarán durante su uso. Deje que se enfríe antes de manipularlo.

RESPETE LAS SIGUIENTES DISTANCIAS MÍNIMAS A PRODUCTOS INFLAMABLES O COMBUSTIBLES:

Superior: 60cm/24" Lado: 30cm/12"

No utilice este artefacto como calefactor de ambientes. Su uso indebido podría causar lesiones graves o la muerte.

No desmonte el artefacto cerca de una llama abierta o de chispas, o mientras fuma.

Nunca deje productos inflamables cerca del quemador de gas.

Para su almacenamiento o mientras viaje, mantenga el quemador de gas desconectado del cilindro de butano.

RELLENADO DEL DEPÓSITO DE GAS

CUANDO REALICE EL LLENADO, MANTÉNGASE ALEJADO DEL FUEGO Y ASEGÚRESE DE QUE LA HABITACIÓN ESTÉ BIEN VENTILADA. NO FUME DURANTE EL LLENADO.

Nunca enfríe ni caliente el gas antes del llenado.

Coloque el quemador de gas en una superficie firme y plana.

Apague el quemador y asegúrese de que el fuego se haya extinguido y no haya ninguna fuga de gas. Espere hasta que el quemador se haya enfriado para rellenar el gas.

Compruebe que la arandela plana en contacto con el cilindro en la parte inferior del brazo de la válvula esté limpia y en la posición correcta y no se encuentre dañada.

Sostenga el quemador en posición invertida sobre una superficie firme. Inserte la boquilla del cartucho de butano en la válvula de llenado del quemador (5) y presione el depósito de gas hacia abajo. El depósito debe estar en posición vertical durante el llenado. (A)

Detenga el llenado una vez que el gas comience a desbordarse. Por favor, espere unos minutos para que el gas se estabilice.

INSTALACIÓN

Coloque siempre el soporte (1) sobre una superficie plana y estable. Dicha superficie no debe estar caliente ni

encontrarse próxima a una fuente de calor. No haga funcionar el artefacto en posición invertida o inclinado.

Asegúrese de que el lugar donde se utiliza el artefacto se encuentre bien ventilado.

Utilice el artefacto a una distancia segura de materiales inflamables. Se requiere una distancia de al menos 30cm/12" a la pared y de 60cm/24" al techo.

No mueva el artefacto durante su funcionamiento.

Mantenga el artefacto fuera del alcance de niños.

CÓMO UTILIZAR EL ARTEFACTO

Asegúrese de que la placa superior (3) y el soporte inferior (1) se encuentren bien fijados y las piezas no se muevan. (B)

Coloque el quemador sobre la superficie para quemador (2) del soporte. Asegúrese de que el quemador se encuentre firme en posición horizontal.

Por favor, espere 5 minutos hasta que el gas se estabilice antes de volver a encenderlo.

Coloque el recipiente ignífugo en la ranura central de la placa superior (3).

Asegúrese de que el recipiente se encuentre firme en la ranura central de la placa superior (3). Los extremos superiores del soporte (1) protegen al recipiente de movimientos o de caídas desde la placa superior (3). Cerciórese de que no estén en contacto con el recipiente. (C)

El artefacto puede utilizarse para cocinar (Por ejemplo: fondue) o mantener el calor. Siga las instrucciones del recipiente utilizado.

Para preparar café utilizando la cafetera de cocción al vacío PEBO, coloque la cafetera de cocción al vacío PEBO en la ranura central de la placa superior (3) y prepare el café de acuerdo con las instrucciones.

Antes del encendido, verifique todas las conexiones para descartar posibles fugas de gas, al aire libre. Nunca utilice una llama para verificar las fugas.

Encendido: Gire la perilla reguladora (4) hacia la izquierda hasta oír el sonido del flujo de gas (d). Utilice un encendedor para prender la llama (E).

Ajuste de la llama: Gire la perilla reguladora (4) hacia la derecha para reducir la llama, y aumente la llama girando hacia la izquierda (F).

Apagado: Para apagar la llama, gire la perilla reguladora (4) con fuerza hacia la derecha.

El artefacto y el recipiente usados en él se calientan mucho. Espere que se enfrien antes de tocarlos o tóquelos solamente con protección.

LIMPIEZA

NO SUMERJA EL ARTEFACTO EN AGUA.

Mantenga el quemador de gas limpio. Asegúrese de que el quemador y los orificios de salida se encuentren limpios, sin obstrucciones y libres de insectos, telarañas o cualquier otro residuo. La válvula (5) y el inyector también deben mantenerse libres de suciedad, polvo y grasa.

DEJE ENFRIAR EL ARTEFACTO ANTES DE PROCEDER A LIMPIARLO.

Se puede utilizar un paño húmedo para limpiar el set. Asegúrese de que no ingrese humedad al quemador.

La placa superior (3) del soporte puede volverse de color marrón durante su uso. Esto se debe a la alta temperatura de la llama y no puede eliminarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TÉCNICOS

Tiempo de funcionamiento	hasta 29 min.
Capacidad de combustible	hasta 27g.

ITALIANO

Congratulazioni! Puoi essere davvero soddisfatto di essere entrato in possesso del nuovo fornello a gas PEBO con base di sostegno della BODUM®. Leggi accuratamente le presenti istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo.

Importanti norme di sicurezza

Leggere accuratamente le presenti istruzioni prima di usare il dispositivo la prima volta. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza potrebbe essere causa di situazioni pericolose.

Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.

Dopo aver tolto il dispositivo dalla confezione, controllare che non sia danneggiato. Non usare alcun dispositivo che evidenzi perdite o malfunzionamenti, o sia danneggiato in qualunque modo. Se ci sono dubbi in proposito, non usare l'apparecchio, ma contattare il proprio rivenditore.

Non usare alcun dispositivo che evidenzi perdite (ad esempio odore di gas) o malfunzionamenti, o sia danneggiato in qualunque modo.

Tenere il materiale della confezione (cartone, borse di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini (per evitare rischi di soffocamento o lesioni).

Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti ben ventilati.

Non collocare il dispositivo in prossimità o sopra fornelli elettrici o a gas, né in forni

riscaldati.

Usare l'apparecchio ad un'adeguata distanza di sicurezza da oggetti infiammabili. Collocare il dispositivo ad una distanza minima di 30 cm (12") dalle pareti e di 60 cm (24") dal soffitto.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni o lesioni causati da un uso scorretto o improprio del prodotto. Usare il dispositivo esclusivamente per gli scopi designati.

Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Il presente dispositivo non può essere utilizzato da bambini piccoli né da persone affette da infermità, a meno che non siano strettamente controllate da un soggetto responsabile della loro sicurezza.

Se si verifica una fuga di gas (si avverte un sibilo), portare l'apparecchio immediatamente all'aperto, in un ambiente ben ventilato senza sorgenti di illuminazione. Girare completamente la manopola di regolazione (4) in senso antiorario, per lasciar uscire tutto il gas, quindi far riparare il fornello. Non tentare in nessun caso di riparare da soli la perdita.

Mai riscaldare o raffreddare il gas usato per ricaricare il dispositivo.

L'apparecchio e il contenitore usati per tali operazioni sono molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di toccarli, o toccarli solo se dotati di adeguate protezioni.

Usare sempre il fornello con il sostegno (1) in dotazione.

Non utilizzare il presente fornello in stufe o altri contenitori chiusi.

La distanza tra il fornello e il fondo del contenitore deve essere di almeno 3 cm (1,2").

Se è necessario spedire il fornello per farlo riparare o per qualsiasi altra ragione, esso deve essere scaricato completamente. A questo scopo, portare il fornello all'aperto, in un ambiente ben ventilato, lontano da fonti di accensione, e svuotarlo, ruotando la manopola di controllo (4).

Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

ATTENZIONE:

Attendere 5 minuti prima di riaccendere il fornello, mentre il gas si stabilizza.

Inserire la valvola della bomboletta di gas nella valvola di ricarica (5) del fornello.

Interrompere la ricarica non appena il gas inizia a fuoriuscire.

Non esporre il dispositivo a temperature superiori ai 40°C (104°F) o alla luce solare diretta.

Non tentare di smontare il fornello da soli.

Tenere il fornello fuori della portata dei bambini.

Non immergere il fornello in acqua.

Non esporre il dispositivo al fuoco né lasciarlo cadere.

Conservare il fornello in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che l'apparecchio non venga in possesso di persone non autorizzate al suo utilizzo.

L'area di scarico del fornello genera temperature elevate durante l'utilizzo, per cui assicurarsi di spegnere il gas e di attendere che il fornello si sia raffreddato, prima di avvicinarsi ad esso per rimetterlo a posto.

Non mettere in funzione il fornello in posizione capovolta o comunque inclinata.

Utilizzare solo gas butano indicato dal produttore.

Utilizzare sempre il dispositivo in aree ben ventilate.

Non tentare di manipolare l'apparecchio in nessun modo.

Tenere il viso e i propri indumenti lontani dal fornello, durante l'accensione del dispositivo.

Non forare o aprire l'apparecchiatura in nessun modo.

Tutte le riparazioni debbono essere eseguite a cura di un rivenditore autorizzato o del produttore.

Tenere fuori della portata dei bambini.

Il presente modello di fornello a gas emette calore e le sue parti si scaldano durante l'uso. Lasciar sempre raffreddare il prodotto prima di toccarlo.

RISPETTARE SEMPRE LE SEGUENTI DISTANZE MINIME DA SOSTANZE INFIAMMABILI O COMBUSTIBILI:

Parte superiore: 60 cm (24")

Fianchi: 30 cm (12")

Non usare il prodotto come strumento di riscaldamento ambientale. Un uso improprio del prodotto può essere causa di lesioni potenzialmente mortali.

Non smontare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere, fonti di scintille o mentre si fuma.

Non conservare sostanze infiammabili in prossimità del fornello a gas.

Quando l'apparecchio non è in uso o se ci si allontana dal suo luogo di utilizzo, disconnettere il fornello a gas dalla bombola di butano.

RIEMPI- MENTO DEL SERBATOIO DI GAS

DURANTE LE OPERAZIONI DI RICARICA TENERE L'APPARECCHIO LONTANO DA FIAMME LIBERE E ASSICURARSI CHE L'AMBIENTE SIA BEN VENTILATO. NON FUMARE DURANTE L'OPERAZIONE DI RIEMPIMENTO.

MAI RISCALDARE O RAFFREDDARE IL GAS USATO PER LA RICARICA.

Collocare il fornello a gas su una superficie piana e stabile.

Spegnere il fornello, assicurandosi che la fiamma sia spenta e non ci siano fughe di gas. Attendere che il fornello si sia raffreddato, prima di procedere all'operazione di ricarica del gas.

Assicurarsi che la rondella piatta di contatto della bombola, situata nella parte inferiore del braccio della valvola, sia pulita, intatta e nella giusta posizione.

	Collocare il fornello rivolto verso l'alto su una superficie stabile. Inserire l'ugello della cartuccia di butano nella valvola di ricarica del fornello (5) e spingere la bomboletta di gas verso il basso. Durante l'operazione di riempimento, la bomboletta deve essere rivolta verso l'alto. (A) Interrompere la ricarica non appena il gas inizia a fuoriuscire. Lasciar trascorrere qualche minuto, in attesa che il gas si stabilizzi.
INSTALLAZIONE	Collocare sempre la base di sostegno (1) su una superficie orizzontale stabile. Tale superficie non deve essere calda e va tenuta lontana da qualsiasi fonte di calore o fiamme libere. Non mettere in funzione il fornello in posizione capovolta o comunque inclinata. Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti ben ventilati. Usare l'apparecchio ad un'adeguata distanza di sicurezza da oggetti infiammabili. Collocare il dispositivo ad una distanza minima di 30 cm (12") dalle pareti e di 60 cm (24") dal soffitto. Non spostare l'apparecchio durante l'uso. Tenere il fornello fuori della portata dei bambini.

MODALITÀ D'USO	Controllare che la piastra superiore (3) e la base di sostegno (1) siano ben fissate e che nessuna componente del dispositivo si muova. (B) Collocare il fornello sulla superficie per il bruciatore (2) del sostegno. Assicurarsi che il fornello sia saldamente collocato in posizione orizzontale.
-----------------------	---

Attendere 5 minuti prima di riaccendere il fornello, mentre il gas si stabilizza.

Collocare un contenitore ignifugo nel vano centrale della piastra superiore (3).

Verificare poi che il contenitore sia collocato saldamente nel vano centrale della piastra superiore (3). Le estremità superiori del sostegno (1) evitano che il contenitore possa spostarsi o cadere dalla piastra superiore (3). Evitare che tali estremità entrino in contatto con il contenitore. (C)

La presente apparecchiatura può essere usata per la cottura di vivande (ad es. fondute) o per tenerle calde. Consultare in proposito anche le istruzioni del contenitore di cottura in uso.

Per preparare del caffè, usando la caffettiera con contenitore termico PEBO, collocare la caffettiera PEBO nel vano centrale della piastra superiore (3) e seguire le istruzioni relative alla preparazione del caffè.

Prima di accendere il dispositivo, controllare all'aperto che nessuna delle sue connessioni presenti eventuali perdite di gas. Non usare mai dispositivi a fiamma per controllare eventuali perdite.

Accensione: Ruotare la manopola di regolazione (4) in senso antiorario, finché non è udibile il sibilo del gas (D). Servirsi di un accendino per innescare la fiamma (E).

Regolazione della fiamma: Ruotare la manopola di regolazione (4) in senso orario o antiorario, per ridurre o aumentare il livello della fiamma (F),

rispettivamente.

Spegnimento: Per spegnere la fiamma, ruotare completamente la manopola di regolazione (4) in senso orario.

L'apparecchio e il contenitore usati per tali operazioni sono molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di toccarli, o toccarli solo se dotati di adeguate protezioni.

PULIZIA

NON IMMERGERE IL FORNELLO IN ACQUA.

Pulire il fornello a gas regolarmente. Controllare che il bruciatore e i fori di uscita siano sempre puliti e liberi da detriti che possono ostruirli, quali insetti, ragnatele e simili. Anche la valvola (5) e l'iniettore devono essere sempre tenuti puliti e liberi da sporco, polvere e grasso.

**FAR RAFFREDDARE
L'APPARECCHIATURA PRIMA DI
PULIRLA.**

L'apparecchio può essere pulito con un panno umido. Evitare che l'umidità possa penetrare all'interno del bruciatore.

La placca superiore (3) tende ad assumere una colorazione marrone con l'uso. Tale fenomeno è causato dalle alte temperature della fiamma ed è inevitabile.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI TECNICI

Autonomia di funzionamento	fino a 29 min
Capacità di combustibile	fino a 27 g.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een PEBO gasbrander met een onderstel van BODUM®. Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de Set gebruikt.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Niet opvolgen van de aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen kan gevaar opleveren.

Bewaar de instructies om later indien nodig te raadplegen.

Controleer na het uitpakken het apparaat op beschadigingen. Gebruik geen apparaat dat lekt of beschadigd is of slecht werkt. Gebruik het niet als u niet overtuigd bent; neemt u in plaats daarvan contact op met uw dealer.

Gebruik geen apparaat dat (gaslucht) lekt, beschadigd is of niet correct werkt.

Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van stikken of letsel).

Zorg ervoor dat het apparaat alleen wordt gebruikt in een goed geventileerde omgeving.

Plaats het apparaat niet op of naast hete gas- of elektrische kookplaten of in een verwarmde oven.

Gebruik het apparaat op een veilige afstand van brandbare materialen. Er is een afstand

vereist van ten minste 30 cm/12" van een wand en 60 cm/24" van het plafond.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van ongepast of onjuist gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet draaien zonder toezicht.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij onder nauw toezicht van een verantwoordelijk persoon die een veilig gebruik kan verzekeren.

Als er gas ontsnapt (sissend geluid), breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde omgeving zonder lichtbronnen. Draai de regelknop (4) geheel linksom om te legen en verstuur de brander ter reparatie. Probeer nooit om het lek zelf te repareren.

Het gas nooit koelen of opwarmen alvorens het bij te vullen.

De set en de container erop zijn zeer heet. Laat ze eerst afkoelen voordat u deze aanraakt of raak ze alleen aan met bescherming.

Gebruik de brander alleen met dit onderstel (1).

Gebruik de brander niet in een gesloten verwarmingstoestel.

De afstand tussen de brander en de container moet ten minste 3 cm/1,2" zijn.

Indien u de brander wilt versturen voor reparatie en voor enig ander doel, dan moet de brander eerst volledig afgetapt worden. Om dit te doen, brengt u de brander naar buiten in een goed geventileerde ruimte zonder ontstekingsbronnen en tapt u het af door het draaien van de regelknop (4).

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING:

Wacht u alstublieft 5 min. tot het gas gestabiliseerd is, alvorens te herontsteken.

Plaats de gasflesklep in de vulklep (5) op de brander.

Stop met het navullen zodra het gas begint over te lopen.

Niet blootstellen aan hitte boven de 40°C/104°F of aan langdurig zonlicht.

Demonteer de brander niet zelf.

Houd de brander buiten het bereik van kinderen.

Dompel de brander niet onder in water.

Niet in vuur zetten of op de grond laten vallen.

Bewaar de brander op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat onbevoegden er geen toegang tot hebben.

Hoge temperatuur wordt gegenereerd rond het bovenste gedeelte van de brander na gebruik, dus zorgt u er alstublieft voor dat het gas is uitgeschakeld en wacht totdat het afgekoeld is alvorens op te bergen.

Gebruik de brander niet ondersteboven of in een hellende richting.

Gebruik alleen het door de fabrikant voorgeschreven butaangas.

Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte.

Het apparaat op geen enkele wijze veranderen.

Houd bij het ontsteken van het apparaat uw gezicht en kleding uit de buurt van de brander.

Niet boren in het toestel of openen.

Alle reparaties moeten door een erkende dealer of de fabrikant worden uitgevoerd.

Buiten het bereik van kinderen houden.

Deze gasbrander geeft warmte af en onderdelen worden heet tijdens het gebruik. Laat afkoelen voordat u het aanraakt.

NEEM DE VOLGENDE MINIMUM AFSTANDEN IN ACHT TOT ONTVLAMBARE OF BRANDBARE STOFFEN:

Bovenkant: 60cm/24" Zijkant: 30cm/12"

Niet gebruiken als een verwarming. Verkeerd gebruik kan ernstig letsel of de dood veroorzaken.

Niet demonteren bij een open vlam of vonkbron of tijdens het roken.

Bewaar nooit brandbare stoffen dicht bij de gasbrander.

Houd tijdens opslag of reizen de gasbrander losgekoppeld van de butaancilinder.

HET HERVULLEN VAN DE GASTANK

BLIJF TIJDENS HET BIJVULLEN UIT DE BUURT VAN VUUR EN ZORG DAT DE RUIMTE GOED GEVENTILEERD IS. NIET ROKEN TIJDENS HET BIJVULLEN.

HET GAS NOOIT KOELEN OF OPWARMEN VOOR HET BIJVULLEN.

Plaats de gasbrander op een stevige en vlakke ondergrond.

Schakel de brander uit en zorg ervoor dat het vuur uit is en er geen gas ontsnapt. Wacht tot de temperatuur van de brander is gedaald voordat u gas bijvult.

Controleer of de platcilindrische sluitring aan de onderzijde van de kleparm schoon, onbeschadigd en in de juiste positie is.

Houd de brander in een omgekeerde positie op een stevige ondergrond. Plaats het butaan cartridge mondstuk in de bijvulklep van de brander (5) en druk de gasfles naar beneden. De bus moet rechtop staan tijdens het vullen. (A)

Stop met het navullen zodra het gas begint over te lopen. Houd u rekening met een paar minuten om het gas te laten stabiliseren.

INSTALLATIE

Plaats het onderstel (1) altijd op een horizontale en stabiele ondergrond. Dit oppervlak moet noch heet, noch in de buurt van een warmte-/ brandbron zijn. Gebruik de set niet ondersteboven of in een hellende richting.

Zorg ervoor dat het apparaat alleen wordt gebruikt in een goed geventileerde omgeving.

Gebruik het apparaat op een veilige afstand van brandbare materialen. Er is een afstand vereist van ten minste 30 cm/12" van een wand en 60

cm/24" van het plafond.

Het apparaat niet verplaatsen tijdens het gebruik.

Houd de set buiten het bereik van kinderen.

HOE TE GEBRUIKEN

Zorg ervoor dat de bovenste plaat (3) en de bodemstandaard (1) stevig bevestigd zijn en dat er geen onderdelen schudden. (B)

Plaats de brander op het oppervlak voor de brander (2) van het onderstel. Zorg ervoor dat de brander in een stevige horizontale positie staat.

Wacht u alstublieft 5 min. tot het gas gestabiliseerd is, alvorens te herontsteken.

Plaats de vuurbestendige container op de uitsparing in het midden van de bovenplaat (3).

Zorg ervoor dat de container staat stevig op de uitsparing in het midden van de bovenplaat (3). De bovineinden van het onderstel (1) beschermer de container tegen verschuiven of vallen van de bovenplaat (3). Zorg ervoor dat ze niet de container raken. (C)

De set kan worden gebruikt voor koken (bijv. fondue) of warm houden. Volg de instructies van de te gebruiken container.

Voor het maken van koffie met behulp van de PEBO vacuüm koffiezetapparaat, plaatst u het PEBO vacuüm koffiezetapparaat op de uitsparing in het midden van de bovenplaat (3) en bereidt u de koffie conform de instructie.

Controleer alvorens aan te steken alle externe aansluitingen op eventuele gaslekken. Gebruik nooit een vlam om te controleren op lekkages.

Ontsteking: Draai de regelknop (4) tegen de klok in, totdat u het geluid van de gasstroom (D) kunt horen. Gebruik een aansteker om de vlam (E) te ontsteken.

Vlam instelling: Draai de regelknop (4) naar rechts om de vlam te verminderen, en het vergroot de vlam door tegen de klok in te draaien (F).

Uitdoven: Om de vlam te doven draait u de regelknop (4) stevig rechtsom.

De set en de container erop zijn zeer heet. Laat ze eerst afkoelen voordat u deze aanraakt of raak ze alleen aan met bescherming.

SCHOONMAKEN

DOMPEL DE SET NIET ONDER IN WATER.

Houd de gasbrander schoon. Controleer of de brander en luchtgaten schoon, onbelemmerd en vrij van insecten, spinrag of enige resten zijn. De klep (5) en de inlaat moeten ook schoon van vuil, stof en vet gehouden worden.

LAAT HET APPARAAT EERST AFKOELEN ALVORENS HET SCHOON TE MAKEN.

De set kan worden gereinigd met een vochtige doek. Zorg dat er geen vocht in de brander kan komen.

De bovenplaat (3) van het onderstel kan bruin worden tijdens het gebruik. Dit is vanwege de hoge temperatuur van de vlam en kan niet worden verwijderd.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruikstijd	tot 29 min.
Brandstof Capaciteit	tot 27g.

SVENSKA

Grattis! Du är nu en stolt ägare av en PEBO gasbrännare med stativ från BODUM®. Läs dessa instruktioner noga innan du använder uppsättningen.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

Läs alla instruktioner noggrant innan du använder apparaten för första gången. Underlåtenhet att följa instruktioner och garantier kan orsaka fara.

Behåll instruktionerna och hänvisa till dem vid behov.

Kontrollera efter skador på apparaten när den packats upp. Använd inte någon apparat som läcker eller är skadad eller fungerar dåligt. Använd den inte om du känner dig osäker, utan kontakta istället din återförsäljare.

Använd inte några apparater som läcker (luktar gas) eller är skadade eller inte fungerar korrekt.

Förvara förpackningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller personskada)

Se till att apparaten endast används i en välventilerad miljö.

Placera inte apparaten på eller bredvid varm gas eller elektriska brännare eller i en uppvärmd ugn.

Använd apparaten på ett betryggande avstånd från brännbart material. Håll ett avstånd på åtminstone 30 cm/12" från

väggen och 60 cm/24" från taket.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer från olämplig eller felaktig användning. Använd endast apparaten för den anledningen som den var tillverkad för.

Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte apparaten vara i drift utan uppsyn.

Användning av denna apparat är inte lämplig för små barn eller funktionshindrade utan noga uppsyn av en ansvarig person som kan garantera säker användning.

Om gas läcker (väsande ljud), flytta den omedelbart utomhus till en välventilerad miljö utan några ljuskällor. Vrid reglaget (4) motsols helt och hållet för att tömma och skicka brännaren för reparation. Försök aldrig att själv reparera vid läckage.

Värm aldrig eller kyl ner gas innan påfyllning.

Stativ och behållare som används på den är väldigt varma. Låt dem kylas ner innan du rör dem eller rör dem endast med skydd.

Använd endast brännare med detta stativ (1).

Använd inte brännaren i slutna spisramar.

Avståndet mellan brännare och behållarbotten bör vara minst 3 cm/1,2".

Om du vill skicka iväg brännaren för reparation eller utav någon annan anledning, måste brännaren först tömmas helt. Utför detta genom att flytta ut brännaren till ett välventilerat område utan några antändningskällor och töm den genom att vrida på reglaget (4).

Lämna inte apparaten utan uppsyn när den

är i drift.

VARNING:

Vänta 5 minuter innan gasen stabiliserats innan antändning.

Sätt i gasbehållarventilen i påfyllningsventilen (5) på brännaren.

Sluta att fylla på när gasen börjar svämma över.

Utsätt inte apparaten för värme över 40°C/104°F eller långvarigt solljus.

Ta inte isär brännaren på egen hand.

Förvara brännaren utom räckhåll för barn.

Doppa inte brännaren i vatten.

Utsätt den inte för brand eller släpp den mot marken.

Förvara brännaren på en sval och torr plats. Se till att inte obehöriga kan få tillgång till den.

Hög temperatur genereras runt spetsområdet i brännaren efter drift, se till att stänga av gasen och vänta tills den svalnat innan den förvaras.

Ha inte brännaren i drift upp-och-ner eller i ett lutande läge.

Använd endast den butangas som anges av tillverkaren.

Apparaten får endast användas i ett välventilerat utrymme.

Modifiera inte apparaten på något sätt.

Håll ditt/dina ansikte och kläder borta från brännaren innan apparaten startas.

Borra inte i apparaten eller öppna den.

Alla reparationer måste utföras av en behörig återförsäljare eller tillverkare.

Förvara utom räckhåll för barn.

Denna gasbrännare genererar värme och delar blir varma under användning. Låt den svalna innan hantering.

OBSERVERA FÖLJANDE MINIMUMDISTANS
TILL BRANDFARLIGA- OCH BRÄNNBARA
MATERIAL:

Topp: 60 cm/24" Sida: 30 cm/12"

Använd den inte som en värmare.
Felaktig användning kan leda till allvarliga
personskador eller dödsfall.

Demontera inte apparaten nära öppen eld
eller gnistkälla eller när man röker.

Förvara aldrig brandfarliga material nära
gasbrännaren.

Vid förvaring eller när du reser, koppla från
gasbrännaren från butancyllindern.

PÅFYLNING AV GASTAN- KEN

UNDBIK ELD OCH SE TILL ATT
RUMMET ÄR VÄLVENTILERAT NÄR
TANKEN FYLLS PÅ. RÖK INTE VID
PÅFYLNING.

VÄRM ALDRIG ELLER KYL NER GASEN
INNAN PÅFYLNING.

Placera gasbrännaren på en stadig
och jämn yta.

Slå av brännaren och se till att lågan
är av och att ingen gas kommer ut.
Vänta tills brännarens temperatur har
kylls ner innan gasen fylls på.

Kontrollera att den plana
kontaktcylinderbrickan på undersidan

av ventilarmen är ren, oskadad och i
rätt position.

Håll brännaren i ett upp-och-ner läge
på en stabil yta. Sätt i munstycket
för butanpatronen i brännarens
påfyllningsventil (5) och tryck ner
gasbehållaren. Kapseln ska vara i
upprätt läge under påfyllning. (A)

Sluta att fylla på när gasen börjar
svämma över. Tillåt gasen att
stabilisera sig under några minuter.

INSTALLA- TION

Placera alltid stativet (1) på en stabil,
horisontal yta. Denna yta ska aldrig
vara varm eller nära en värme-/
eldkälla. Ha inte uppsättningen i drift
upp-och-ner eller i ett lutande läge.

Se till att apparaten endast används i
en välventilerad miljö.

Använd apparaten på ett betryggande
avstånd från brännbart material. Håll
ett avstånd på åtminstone 30 cm/12"
från väggen och 60 cm/24" från
tak.

Flytta inte uppsättningen under
användning.

Förvara uppsättningen utom räckhåll
för barn.

ANVÄND- NINGSANVIS- NINGAR

Se till att topplattan (3) och
stativbotten (1) är ordentligt fästa och
inga delar skakar. (B)

Placera brännaren på ytan för
brännarens (2) stativ. Se till att
brännaren står stabilt i ett horisontalt
läge.

Vänta 5 minuter tills gasen
stabiliserats innan antändning.

Placera flamhändig behållare på
topplattans (3) mitturtag.

Se till att behållaren står stadigt
på topplattans (3) mitturtag. Den
översta änden av stativet (1) skyddar

behållaren från att flytta sig eller falla från topplattan (3). Se till att de inte vidrör behållaren. (C)

Uppsättningen kan användas för matlagning (t.ex. fondue) eller för att hålla värme. Följ instruktionerna för den använda behållaren.

För att laga kaffe med hjälp av PEBO vakuum kaffemaskin, placera PEBO vakuum kaffemaskin på topplattans (3) mitturtag och laga kaffe i enlighet med instruktionerna.

Innan den slås på, kontrollera alla anslutningar för eventuella gasläckor utomhus. Använd aldrig en låga för att leta efter läckor.

Tändning: Vrid reglaget (4) moturs tills du kan höra ljudet av gasflödet (D). Använd en tändare för att tända lågan (E).

Justering av lågan: Vrid reglaget (4) medurs för att minska lågan, och öka lågan genom att vrida moturs (F).

Släckning: För att släcka lågan, vrid reglaget (4) medurs ordentligt.

Stativ och behållare som används på den är väldigt varma. Låt dem kylas ner innan du rör dem eller rör dem endast med skydd.

RENGÖRING

DOPPA UPPSÄTTNINGEN I VATTEN.

Håll gasbrännaren ren. Kontrollera att brännaren och lufthålen är rena, ej igentäppta och fria från insekter, spindelväv eller skräp. Ventilen (5) och injektorn måste också hållas rena från smuts, damm och fett.

LÅT UPPSÄTTNINGEN KYLAS NER INNAN RENGÖRING.

Uppsättningen kan rengöras med en fuktig trasa. Se till att ingen fukt kan ta sig in i brännaren.

Stativets topplatta (3) kan bli gulaktig under användning. Detta beror på lågans höga temperatur och kan inte uteslutas.

SV

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TEKNISK DATA

Drifttid	upp till 29 min.
Bränsle kapacitet	upp till 27g.

PORTUGUÊS

Parabéns! É agora um orgulhoso proprietário de um rechaud a gás PEBO com suporte da BODUM®. Leia cuidadosamente estas instruções antes de usar o conjunto.

Salvaguardas importantes

Leia cuidadosamente estas instruções antes de usar o aparelho pela primeira vez. A inobservância das instruções e das salvaguardas pode resultar em perigos.

Guarde as instruções para referências futuras, caso seja necessário.

Depois de desempacotar, verifique se existem danos no aparelho. Não utilize qualquer aparelho que tenha fugas, esteja danificado ou que não funcione corretamente. Não o utilize se tiver dúvidas; contacte o seu revendedor.

Não utilize qualquer aparelho que tenha fugas (cheiro de gás), que esteja danificado ou que não funcione corretamente.

Guarde o material da embalagem (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou lesão).

Certifique-se que o aparelho seja utilizado apenas num ambiente bem ventilado.

Não utilize o aparelho em cima ou próximo de queimadores a gás quentes ou elétricos ou de um forno aquecido.

Utilize o aparelho a uma distância segura de materiais inflamáveis. No mínimo, é

necessária uma distância de 30 cm/12" em relação à parede e 60 cm/24" ao teto.

O fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões resultantes da utilização inapropriada ou indevida. Utilize o aparelho apenas para a finalidade a que se destina.

Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. Não deixe o aparelho funcionar sem supervisão.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas debilitadas, a menos que sejam supervisionadas, de perto, por uma pessoa responsável que garanta a sua utilização segura.

Se existir fuga de gás (som sibilante) leve o aparelho imediatamente para o exterior para um ambiente bem ventilado sem fontes de ignição. Rode o manipulador regulador (4) inteiramente no sentido contrário aos ponteiros do relógio para esvaziá-lo e envie o queimador para reparação. Nunca tente reparar a fuga por si mesmo.

Nunca arrefeça ou aqueça o gás antes de reabastecê-lo.

O conjunto e o recipiente utilizados estão muito quentes. Deixe arrefecê-los primeiro, antes de lhes tocar, ou toque-lhes apenas com proteção.

Utilize o queimador apenas com este suporte (1).

Não utilize o queimador em estruturas de fogão fechadas.

A distância entre o queimador e o fundo do recipiente deve ser, no mínimo, de 3 cm/1.2".

Se deseja enviar o queimador para reparação ou para qualquer outra finalidade, deverá esvaziar primeiro o queimador por completo. Para isso, leve o queimador para o exterior, para uma área bem ventilada, sem fontes de ignição e esvazie-o rodando o manípulo de regulação (4).

Não deixe o aparelho sozinho enquanto este estiver em funcionamento.

AVISO:

Por favor, aguarde 5 min. até que o gás estabilize antes de proceder ao reacendimento.

Introduza a válvula da botija de gás na válvula de enchimento (5) no queimador.

Pare o reabastecimento, assim que o gás começar a transbordar.

Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 40°C/104°F ou à luz solar prolongada.

Não desmonte o queimador por si mesmo.

Mantenha o queimador fora do alcance das crianças.

Não mergulhe o queimador em água.

Não o coloque no fogo nem deixe cair-lo.

Guarde o queimador num local fresco e seco. Certifique-se que este não esteja acessível a pessoas não autorizadas.

Após o funcionamento gera-se uma temperatura elevada à volta da ponta do queimador, por favor, certifique-se que desliga o gás e aguarde que arrefeça antes de guardá-lo.

Não utilize o queimador na posição invertida ou numa direção inclinada.

Utilize apenas gás butano especificado pelo fabricante.

Utilize o aparelho apenas numa área bem ventilada.

Não modifique o aparelho de forma alguma.

Mantenha a sua cara e roupa longe do queimador quando acender o aparelho.

Não fure ou abra o aparelho.

Todas as reparações devem ser realizadas por um revendedor autorizado ou pelo fabricante.

Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Este queimador a gás liberta calor e as peças ficarão quentes durante a utilização. Deixe arrefecê-lo antes de utilizá-lo.

RESPEITE AS SEGUINTE DISTÂNCIAS MÍNIMAS PARA PRODUTOS INFLAMÁVEIS OU COMBUSTÍVEIS:

Topo: 60 cm/24" Lateral: 30 cm/12"

Não utilize o aparelho como aquecedor. A utilização indevida pode causar lesões graves ou mesmo a morte.

Não desmonte o aparelho, enquanto fuma, perto de uma fonte de chama ou faísca aberta.

Nunca deixe produtos inflamáveis perto do queimador.

Se o aparelho estiver guardado ou enquanto viaja, mantenha o queimador desligado da botija de butano.

**REABASTE-
CER A BOTIJA
DE GÁS**

DURANTE O AO REABASTECIMENTO, MANTENHA-SE LONGE DO FOGO E CERTIFIQUE-SE DE QUE O ESPAÇO ESTÁ BEM VENTILADO. NÃO FUME DURANTE O REABASTECIMENTO.

NUNCA ARREFEÇA OU AQUEÇA O GÁS ANTES DE REABASTECÊ-LO.

Coloque o queimador de gás em cima de uma superfície firme e nivelada.

Desligue o queimador e certifique-se que a chama está apagada e não existe qualquer fuga de gás. Aguarde até que tenha baixado a temperatura do queimador, antes de reabastecer o gás.

Verifique se a anilha plana de contacto do cilindro na parte de baixo do braço da válvula está limpa, sem danos e na posição correta.

Mantenha o queimador na posição invertida em cima de uma superfície firme. Insira o bico do cartucho de butano na válvula de reabastecimento do queimador (5) e pressione a botija do gás para baixo. A botija deve estar na posição vertical durante o abastecimento. (A)

Pare o reabastecimento, assim que o gás começar a transbordar. Por favor, aguarde alguns minutos para o gás estabilizar.

INSTALAÇÃO

Coloque sempre o suporte (1) em cima de uma superfície horizontal e estável. Esta superfície não deve estar quente nem próxima de uma fonte de calor/fogo. Não utilize o conjunto na posição invertida ou numa posição inclinada.

Certifique-se que o aparelho seja utilizado apenas num ambiente bem ventilado.

Utilize o aparelho a uma distância segura de materiais inflamáveis. No mínimo, é necessária uma distância de 30 cm/12" em relação à parede e 60 cm/24" ao teto.

Durante a utilização não mova o conjunto.

Mantenha o conjunto fora do alcance das crianças.

**COMO UTI-
LIZAR**

Certifique-se que o prato superior (3) e o suporte inferior (1) se encontram firmemente fixados e de que não existem partes a abanar. (B)

Coloque o queimador na superfície prevista para o queimador (2) do suporte. Certifique-se de que o queimador se encontra devidamente assente numa posição horizontal.

Por favor, aguarde 5 min. até que o gás estabilize antes de proceder ao reacendimento.

Coloque o recipiente resistente a chamas no encaixe central do prato superior (3).

Certifique-se de que o recipiente se encontra devidamente assente no encaixe central do prato superior (3). As extremidades superiores do suporte (1) asseguram que o recipiente não se mova nem caia do prato superior (3). Certifique-se de que estas não tocam no recipiente. (C)

O conjunto pode ser usado para cozinhar (p.ex. fondue) ou manter quente. Siga as instruções do recipiente utilizado.

Para fazer café utilizando a máquina de café de vácuo PEBQ, coloque a mesma no encaixe central do prato superior (3) e prepare o café de acordo com as instruções.

Antes de acender o aparelho, verifique, ao ar livre, se as ligações existentes não apresentam fugas. Nunca utilize uma chama para procurar fugas.

Ignição: Rode o manípulo de regulação (4) no sentido contrário aos ponteiros do relógio, até conseguir ouvir o som do fluxo do gás (D). Utilize um isqueiro para acender a chama (E).

Ajuste da chama: Rode o manípulo de regulação (4) no sentido dos ponteiros do relógio, para reduzir a chama, e no sentido contrário para aumentá-la (F).

Apagar: Para apagar a chama, rode o manípulo de regulação (4) com firmeza no sentido dos ponteiros do relógio.

O conjunto e o recipiente utilizados estão muito quentes. Deixe arrefecerlos primeiro, antes de lhes tocar, ou toque-lhes apenas com proteção.

LIMPEZA

NÃO MERGULHE O CONJUNTO EM ÁGUA.

Mantenha o queimador de gás limpo. Verifique se o queimador e os seus orifícios de ar se mantenham limpos, desobstruídos e livres de insetos, teias ou quaisquer detritos. A válvula (5) e o injetor também devem ser mantidos limpos isentos de sujidade, pó e gordura.

DEIXE O CONJUNTO ARREFECER ANTES DE LIMPÁ-LO.

O conjunto pode ser limpo com um pano húmido. Certifique-se que não existe a possibilidade de entrada de humidade para dentro do queimador.

O prato superior (3) do suporte pode ficar castanho durante a utilização.

Isto deve-se à alta temperatura da chama e não pode ser eliminado.

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS TÉCNICOS

Tempo de funcionamento	até 29 min.
Capacidade de combustível	até 27g.

SUOMI

Onneksi olkoon! Omistat nyt BODUM®-pohja-alustallisen PEBO-kaasukeittimen. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue kaikki ohjeet huolellisesti lävitse ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

Säilytä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten.

Kun olet purkanut tuotteen pakkauksestaan, tarkista mahdolliset vauriot. Älä käytä laitetta, joka vuotaa, on vaurioitunut tai toimii heikosti. Älä käytä laitetta, jos olet epävarma sen kunnosta. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään.

Älä käytä laitetta, joka vuotaa (tunnet kaasun hajun), on vaurioitunut tai ei toimi asianmukaisesti.

Pidä pakkausmateriaalit (pahvi, muovipussit jne.) poissa lasten ulottuvilta (tukeutumisen tai loukkaantumisen riski).

Varmista, että laitetta käytetään vain hyvin tuuletetussa ympäristössä.

Älä sijoita laitetta kuuman kaasun, sähköisten keitinten tai kuuman uunin läheisyyteen.

Käytä laitetta turvallisen etäisyyden päässä syttyvistä materiaaleista. Laitteen ja seinän välille on jätävä vähintään 30 cm tyhjää tilaa

ja laitteen ja katon välille 60 cm.

Valmistaja ei vastaa vaurioista tai vammoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä. Käytä laitetta vain sille varattuun tarkoitukseen.

Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa. Älä anna laitteen käydä valvomatta.

Laitte ei sovi pienten lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden kyvyt ovat heikentyneet, ellei vastuussa oleva henkilö valvo tällaista käyttöä ja näin takaa, että laitteen käyttö on turvallista.

Jos kaasua vuotaa (kuuluu sihisevä ääni), vie laite välittömästi ulos hyvin tuuletettuun ympäristöön, jossa ei ole syttyviä lähteitä. Käännä säätönuppi (4) kokonaan vastapäivään keittimen tyhjentämiseksi ja lähetä keitin korjattavaksi. Älä koskaan yritä itse korjata vuotoa.

Älä koskaan jäähdytä tai lämmitä kaasua ennen täyttöä.

Keitinsarja ja astia ovat erittäin kuumia. Anna niiden jäähtyä ennen niihin koskettamista tai kosketa niihin vain, jos olet suojannut kätesi.

Käytä keitintä vain tämän pohja-alustan (1) kanssa.

Älä käytä keitintä suljetuissa uuneissa jne.

Polttimen ja säiliön pohjan välillä pitäisi olla vähintään 3 cm tilaa.

Jos lähetät keittimen takaisin korjausta varten tai muusta syystä, se on ensin tyhjennettävä täydellisesti. Tyhjennystä varten siirrä keitin ulos hyvin tuuletettuun tilaan, jossa ei ole

syttyviä lähteitä, ja tyhjennä se kääntämällä säätönuppia (4).

Älä jätä laitetta valvomatta sen ollessa käynnissä.

VAROITUS:

Odot ennen uudelleen sytyttämistä 5 minuuttia, jotta kaasu stabiloituu.

Laita kaasukanisterin venttiili keittimen täyttöventtiiliin (5).

Lopeta täyttö, kun kaasua alkaa vuotaa yli.

Älä altista laitetta yli 40 °C:n lämpötiloille tai pitkäaikaiselle auringonpaisteelle.

Älä pura keitintä itse.

Pidä keitin poissa lasten ulottuvilta.

Älä upota keitintä veteen.

Älä laita keitintä avotuleen äläkä pudota lattialle.

Säilytä keitintä viileässä ja kuivassa paikassa. Varmista, etteivät valtuuttamattomat henkilöt pääse käsiksi laitteeseen.

Keittimen kärjen alue on erittäin kuuma käytön jälkeen. Varmista, että olet kytkenyt kaasunsyötön pois päältä ja odota, että laite jäähtyy ennen sen varastoimista.

Älä käytä keitintä ylösalaisin tai kaltevassa asennossa.

Käytä ainoastaan valmistajan ilmoittamaa butaanikaasua.

Käytä laitetta ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa.

Älä tee laitteeseen minkäänlaisia muutoksia.

Älä pidä kasvojasi ja vaatteitasi keittimen lähellä sen sytyttämisen aikana.

Älä poraa laitteeseen reikiä äläkä avaa laitetta.

Kaikki korjaustyöt on jätettävä valtuutetun jälleenmyyjän tai valmistajan suoritettaviksi.

Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

Tämä kaasukeitin muodostaa lämpöä, ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen sen käsittelyä.

**NOUDATA SEURAAVIA
VÄHIMMÄISETÄISYYKSIÄ SYTTYVIIN TAI
TULENARKOIHIN MATERIAALEIHIN.**

Yläpuoli: 60cm/24" Sivut: 30cm/12"

Älä käytä tuotetta sisälämmittimenä. Väärinkäyttö saattaa johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Älä pura laitetta avotulen tai syttyvien lähteiden lähellä tai tupakoidessasi.

Älä koskaan pidä syttyviä materiaaleja kaasukeittimen läheisyydessä.

Irtikytke kaasukeitin butaanisylinteristä, kun varastoit keittimen tai kun sitä ei käytetä pidempään aikaan.

**KAASUSÄILIÖN
TÄYTTÄMINEN** PIDÄ KEITIN SEN TÄYTTÄMISEN
AIKANA POISSA AVOTULEN
LÄHEISYYDESTÄ JA VARMISTA, ETTÄ
TILA ON HYVIN TUULETETTU. ÄLÄ
TUPAKOI TÄYTÖN AIKANA.
ÄLÄ KOSKAAN JÄÄHDYTÄ TAI
LÄMMITÄ KAASUA ENNEN TÄYTTÖÄ.
Laita kaasukeitin vakaalle ja tasaiselle
pinnalle.
Sammuta keittimen virta ja varmista,

että tuli on sammutettu eikä kaasua vuoda. Odota, kunnes keittimen lämpötila on laskenut ennen kaasun täyttämistä.

Tarkista, että venttiilivarren alapuolella oleva litteä sylinterikontaktin tiivisterengas on puhdas, vioittumaton ja oikeassa asennossa.

Pidä keitintä ylösalaisin tasaisella pinnalla. Laita butaanipatruunan nokka keittimen täyttöventtiiliin (5) ja paina kaasukanisteria alaspäin. Kanisterin on oltava pystysuorassa asennossa täytön aikana. (A)

Lopeta täyttö, kun kaasua alkaa vuotaa yli. Anna kaasun stabiloitua viisi minuuttia.

ASENNUS

Sijoita pohja-alusta (1) aina vakaalle, vaakatasoiselle pinnalle. Pinta ei saa olla kuuma eikä lähellä lämmön-/tulenlähteitä. Älä käytä tuotetta ylösalaisin tai kaltevassa asennossa. Varmista, että laitetta käytetään vain hyvin tuuletetussa ympäristössä. Käytä laitetta turvallisen etäisyyden päässä syttyvistä materiaaleista. Laitteen ja seinän välille on jätettävä vähintään 30 cm tyhjää tilaa ja laitteen ja katon välille 60 cm. Älä liikuta tuotetta käytön aikana. Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

KÄYTTÖ

Varmista, että ylälevy (3) ja alusta (1) on kunnolla kiinni ja ettei mikään osa ole irrallaan ja liuku. (B)

Laita keitin pohja-alustan keitinpinnalle (2). Varmista, että keitin on vakaasti vaakasuorassa asennossa. Odota ennen uudelleen sytyttämistä 5 minuuttia, jotta kaasua stabiloituu. Laita liekinkestävä astia ylälevyn (3) keskisyvennykseen.

Varmista, että astia on vakaasti ylälevyn (3) keskisyvennyksessä. Alustan (1) yläreunat suojaavat astiaa siirtymiseltä tai ylälevyltä (3) putoamiselta. Varmista, etteivät nämä kosketa astiaa. (C)

Keitinsarjaa voidaan käyttää ruoanlaittoon (esim. fondyit) tai ruoan pitämiseen lämpöisenä. Noudata käytettävää astiaa koskevia ohjeita.

Jos haluat keittää kahvia PEBO-vakuumikeittimellä, aseta PEBO-vakuumikeitin ylälevyn (3) keskisyvennykseen ja valmista kahvi ohjeiden mukaisesti.

Tarkista kaikki liitännät mahdollisten kaasuvuotojen varalta ulkotilassa ennen sytyttämistä. Älä koskaan käytä liekkiä vuotojen tarkistamiseksi.

Sytytys: Käännä säätönuppia (4) vastapäivään, kunnes kuulet kaasun virtauksen aikaansaaman äänen (D). Sytytä liekki tupakansytyttimellä (E). Liekin säätö: Käännä säätönuppia (4) myötäpäivään pienentääksesi liekkiä ja vastapäivään kasvattaaksesi liekkiä (F).

Sammutus: Sammuttaaksesi koko liekin käännä säätönuppi (4) kokonaan myötäpäivään ääriasentoon.

Keitinsarja ja astia ovat erittäin kuumia. Anna niiden jäähtyä ennen niihin koskettamista tai kosketa niihin vain, jos olet suojannut kätesi.

PUHDISTUS

ÄLÄ UPOTA TUOTETTA VETEEN.

Pidä kaasukeitin puhtaana. Varmista, että keitin ja ilma-aukot ovat puhtaita ja ettei niissä ole tukoksia, hyönteisiä, hämähäkinverkoja tai muuta likaa. Myös venttiili (5) ja injektorin pidettävä puhtaina liasta, pölystä ja

rasvasta.

ANNA KEITINSARJAN JÄÄHTYÄ
ENNEN SEN PUHDISTAMISTA.

Keitinsarja voidaan puhdistaa
kostealla liinalla. Varmista, ettei
keittimen sisään pääse kosteutta.

Alustan ylälevy (3) saattaa muuttua
ruskeaksi käytön aikana. Tämä johtuu
liekin korkeasta lämpötilasta eikä sitä
voida estää.

TEKNINEN TUOTESELOSTE

TEKNISET TIEDOT

Käyttöaika	korkeintaan 29 min.
Polttoainekapasiteetti	korkeintaan 27 g.

РУССКИЙ

Поздравляем! Теперь вы гордый обладатель газовой горелки с подставкой REBO от BODUM®. Внимательно прочитайте инструкции перед использованием устройства.

Важные меры безопасности

Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием прибора. Несоблюдение инструкций и мер безопасности может создавать опасность.

Сохраните инструкцию, чтобы обратиться к ней позже по необходимости.

После распаковки проверьте прибор на наличие повреждений. Не используйте прибор, если он протекает, поврежден или работает плохо. Не используйте его, если вы не уверены; лучше обратитесь к продавцу.

Не используйте прибор, который протекает (пахнет газом) или поврежден, или не работает правильно.

Держите упаковочный материал (картон, пластиковые пакеты и т.д.) в недоступном для детей месте (опасность удушья или травмы).

Убедитесь, что прибор используется только в хорошо проветриваемом помещении.

Не оставляйте прибор на или рядом с горячей газовой или электрической горелкой или в нагретой духовке.

Используйте прибор на безопасном

расстоянии от легковоспламеняющихся материалов. Необходимо расстояние, по крайней мере, 30 см/12" до стены и 60 см/24" до потолка.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб или повреждения, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования. Используйте прибор только для целей, для которых он был разработан.

Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра.

Этот прибор не предназначен для использования детьми или инвалидами, если за ними не установлен контроль ответственного человека, который может обеспечить его безопасное использование.

Если есть утечка газа (шипение), немедленно вынесите прибор наружу, в хорошо проветриваемую среду без источников освещения. Поверните ручку регулятора (4) полностью против часовой стрелки, чтобы опустошить горелку и отдайте ее в ремонт. Никогда не пытайтесь устранить утечку самостоятельно.

Никогда не охлаждайте и не нагревайте газ перед заправкой.

Устройство и емкость, используемая на нем, очень горячие. Дайте им остыть, прежде чем прикасаться к ним или прикасайтесь к ним только с использованием защиты.

Используйте горелку только с этой позиции (1).

Не используйте горелку в закрытых печах.

Расстояние между горелкой и дном контейнера должно быть не менее 3 см/1,2".

Если вы хотите отправить горелку с целью ремонта или с любой другой целью, горелка должна быть сначала полностью опустошена. Для этого вынесите горелку наружу в хорошо проветриваемую среду без источников воспламенения и опустошите ее, повернув ручку управления (4).

Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.

ВНИМАНИЕ:

Пожалуйста, подождите 5 минут, пока газ стабилизируется, прежде чем поджигать повторно.

Вставьте клапан газового баллона в заправочный клапан горелки (5).

Заканчивайте заправку тогда, когда газ будет заполнен до предела.

Не подвергайте прибор нагреванию выше 40°C/104°F или длительному воздействию солнечного света.

Не разбирайте горелку самостоятельно.

Держите горелку в недоступном для детей месте.

Не опускайте горелку в воду.

Не ставьте в огонь и не роняйте на землю.

Храните горелку в прохладном сухом месте. Убедитесь, что она недоступна для посторонних лиц.

После работы вокруг области наконечника создается высокая температура,

пожалуйста, убедитесь, что газ перекрыт и подождите, пока горелка остынет, прежде чем убирать ее на место.

Не используйте горелку в перевернутом или наклонном положении.

Используйте только газ бутан, указанный производителем.

Используйте устройство только в хорошо проветриваемых помещениях.

Ни в коем случае не модифицируйте прибор.

Убирайте лицо и одежду подальше от горелки, когда поджигаете прибор.

Не просверливайте и не вскрывайте устройство.

Все ремонтные работы должны производиться только уполномоченным продавцом или производителем.

Храните в недоступном для детей месте.

Эта газовая горелка производит тепло, и части будут нагреваться во время использования. Дайте ей остыть, прежде чем дотрагиваться.

РАССМОТРИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МИНИМАЛЬНЫЕ РАССТОЯНИЯ ДО ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ И ГОРЮЧИХ ВЕЩЕСТВ:

Вверху: 60см/24" Сбоку: 30 см/12"

Не используйте в качестве обогревателя. Неправильное использование может привести к серьезным травмам или к смерти.

Не разбирайте вблизи открытого пламени или источника искры, или во время курения.

Никогда не держите легковоспламеняющиеся вещества около газовой горелки.

При хранении или во время путешествия, держите газовую горелку отключенной от баллона с бутаном.

**ЗАПРАВКА
ГАЗОВОГО
БАЛЛОНА**

ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ, ДЕРЖИТЕ ПОДАЛЬШЕ ОТ ОГНЯ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КОМНАТА ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕТСЯ. НИКОГДА НЕ ОХЛАЖДАЙТЕ И НЕ ПОДОГРЕВАЙТЕ ГАЗ ПЕРЕД ЗАПРАВКОЙ.

Поставьте газовую горелку на твердую и ровную поверхность. Выключите горелку и убедитесь, что огонь не горит и подача газа прекращена. Подождите, пока температура горелки не понизится, прежде чем заправлять газ.

Убедитесь, что плоский контакт шайбы баллона на нижнем рычаге клапана чистый, без повреждений и находится в правильном положении.

Держите горелку в перевернутом положении на твердой поверхности. Вставьте сопло картриджа бутана в заправочный клапан горелки (5) и опустите газовый баллончик вниз. Во время наполнения канистра должна быть в вертикальном положении. (A)

Заканчивайте заправку тогда, когда газ будет заполнен до предела. Пожалуйста, подождите несколько минут, пока газ стабилизируется.

УСТАНОВКА	Всегда устанавливайте подставку (1) на устойчивую горизонтальную поверхность. Эта поверхность не должна быть горячей, и не должна находиться рядом с источником тепла/огня. Не используйте устройство в перевернутом или наклонном положении. Убедитесь, что прибор используется только в хорошо проветриваемой среде. Используйте прибор на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов. Расстояние должно быть, по крайней мере, 30 см/12" до стены и 60 см/24" до потолка. Не перемещайте устройство во время использования. Держите прибор в недоступном для детей месте.
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ	Убедитесь, что верхняя плита и нижняя подставка твердо зафиксированы, и никакие части не шатаются. (B) Поместите горелку на поверхность для горелки (2) на подставке. Убедитесь, что горелка стоит устойчиво, в горизонтальном положении. Пожалуйста, подождите 5 минут, пока газ стабилизируется, прежде чем зажигать. Поместите огнеупорную емкость на центральную выемку верхней плиты (3). Убедитесь, что емкость стоит устойчиво на центральной выемке верхней плиты (3). Верхние края подставки (1) защищают от перемещения или падения емкости

с верхней плиты (3). Убедитесь, что они не касаются емкости. (C)

Устройство может использоваться для приготовления пищи (например, фондю) или подогрева. Следуйте инструкциям используемой емкости.

Для приготовления кофе с помощью вакуумной кофеварки РЕВО, поместите вакуумную кофеварку РЕВО на центральную выемку верхней плиты (3) и подготовьте кофе в соответствии с инструкцией.

Перед зажиганием, проверьте все соединения на возможную утечку газа на открытом воздухе. Никогда не используйте огонь, чтобы проверить герметичность.

Зажигание: поверните ручку регулирования (4) против часовой стрелки до тех пор, пока не услышите звук газа (D). Используйте зажигалку, чтобы зажечь пламя (E).

Регулировка пламени: Поверните ручку регулирования (4) по часовой стрелке, чтобы уменьшить пламя, и против часовой стрелки, чтобы увеличить огонь (F).

Тушение: Для выключения пламени, поверните ручку регулирования (4) до упора по часовой стрелке.

Устройство и емкость, используемая на нем, очень горячие. Дайте им остыть, прежде чем прикасаться к ним или прикасайтесь к ним только с использованием защиты

ЧИСТКА

НЕ ОПУСКАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ВОДУ.

Держите газовую горелку в чистоте. Убедитесь, что горелка и воздушные отверстия хранятся в чистоте, в достаточном пространстве и подальше от насекомых, паутины

или любого мусора. Клапан (5) и инжектор должны быть чистыми от грязи, пыли и жира.

ДАЙТЕ УСТРОЙСТВУ ОСТЫТЬ ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ.

Устройство можно очистить влажной тряпкой. Убедитесь, что влага не попадает внутрь горелки.

Верхняя плита (3) подставки может стать коричневой в процессе использования. Это связано с высокой температурой пламени и это нельзя устранить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Время работы	до 29 мин.
Емкость баллона	до 27 г.

日本語

BODUM® 製スタンド付き PEBO ガスバーナーをお買い求めいただき、まことにありがとうございます。本セットをご利用いただく前に、説明書を熟読ください。

重要な安全に関する要件

最初に本製品をご利用いただく前に、すべての説明を熟読ください。説明書および安全に関する要件が正しく理解されていない場合、危険をまねく可能性があります。

必要な時に参照できるように、この説明書は保管してください。

開梱後は、本製品に破損がないかご確認ください。漏れや破損がある場合、または正常に動作しない場合は使用しないでください。不確かな場合は使用をおやめください。その場合は小売店までご連絡ください。

ガスが漏れていたり(ガス臭の発生)、破損している場合や、正常に動作しない場合は使用をおやめください。

包装材料(ダンボール、プラスチック袋など)はお子様の手の届かないところに保管してください(窒息や負傷の恐れがあります)。

本製品は、換気のよい環境でのみご利用ください。

熱ガスおよび電気バーナーの上またはその付近や、加熱したオープンの中に本製品を放置しないでください。

可燃材料から十分離れた安全な場所で、本製品を使用してください。壁から最低 30cm/12インチ、また天井から最低 60cm/24インチ距離を置く必要があります。

メーカーは、不適切または不適当な使用による損傷や損害に対しては、一切の責任を負いません。本製品の用途にあった使用方法でのみお使いください。

お子様を本製品で遊ばせないでください。監督が行き届いた環境でのみ本製品を使用してください。

本製品は、安全な使用を確認できる責任者の監督がない場合、幼いお子様や高齢の方のご利用には適しません。

ガスが漏れている場合は（シューという音がする場合）、すぐに換気が良く、光源のない外の環境に持ち出してください。調節ノブ（4）を反時計回りに完全に開いてから、バーナーを修理に出してください。決してご自身で漏れの修正を試みないでください。

補充前には、絶対にガスを冷やしたり温めたりすることはしないでください。

本製品上で使用したセットと容器は非常に熱くなります。触る前にまず冷ますか、保護用品を使用した場合にのみ触れるようにしてください。

バーナーは、このスタンド（1）でのみご利用ください。

密閉式ストーブのフレームの中でバーナーを使用しないでください。

バーナーと容器の底部間には、最低でも 3cm/1.2 インチの隙間が必要です。

修理やその他の目的でバーナーを輸送する必要がある場合には、最初にバーナーから完全にガスを抜く必要があります。ガスを抜くには、換気が良く、光源のない外の環境にバーナーを持ち出し、調節ノブ（4）を回してガスを抜きます。

動作中の本製品をそのまま放置しないでください。

警告：

再度点火する前に、ガスが安定するまで5分間お待ち

ください。

ガスボンベの弁をバーナーの補充弁（5）に差し込みます。

ガスが溢れるようになったら補充を中止してください。

40°C/104°F 以上の熱や、長時間の太陽光にさらさないでください。

バーナーをご自身で分解しないでください。

バーナーはお子様の手が届かないところに保管してください。

バーナーを水に浸さないでください。

火の中に入れたり、地面に落とさないでください。

バーナーは涼しく乾燥した場所で保管してください。許可のない人物が触れないようにしてください。

使用后、バーナーの先端部分は高温になります。保管する前にはガスを止め、先端部分が冷めるまで必ず待つようにしてください。

バーナーを逆さまに使用したり、傾いた角度で使用したりしないでください。

メーカー指定のブタンガスのみをご利用ください。

本製品は換気の良いエリアでのみご利用ください。

本製品をどんな形であれ改良してはなりません。

本製品に点火する際には、バーナーに顔や衣服を近づけないでください。

本製品にドリルで穴を開けたり、中を開いたりしないでください。

修理はすべて、公認の小売店かメーカーのみで行われる必要があります。

お子様の手が届かないところに保管してください。

本ガスバーナーは熱を放出するため、使用中は部品が熱くなります。操作前には、冷めるまで待つようにしてください。

以下に示した、火気や可燃性のものから離すべき最低距離にご注意ください：

上部：60cm/24インチ
横：30cm/12インチ

室内暖房具として使用しないでください。誤用により、重傷や死亡事故が引き起こされる場合があります。

直火やスパーク光源の近くにおいて、または喫煙時に本製品を分解しないでください。

ガスバーナーの近くに可燃性のものを絶対に置かないでください。

保管中や輸送中は、ガスバーナーからブタンガスシリンダーを取り外してください。

ガスタンクの補充

補充中は、火気に近づかず、部屋の換気が良好であることをご確認ください。補充中に喫煙しないでください。

補充する前に、絶対にガスを冷やしたり温めたりしないでください。

ガスバーナーは平らな固い表面に置いてください。

バーナーのスイッチが切られており、点火されておらず、ガス漏れがないことを確認してください。ガスの補充前に、バーナーの温度が冷めるまでお待ちください。

弁アームの底面にあるフラットシリンダー接触ワッシャーが、清潔で破損しておらず、正しい位置にあることをご確認ください。

固い表面の上で、バーナーを逆さに持ちます。ブタンガスカートリッジのノズルをバーナーのリフィル弁 (5) に差し込み、ガスポンペを下に押します。補充中、ガスポンペは直立の状態であればなりません。(A)

ガスが溢れるようになったら補充を中止してください。ガスが安定するまで2〜3分お待ちください。

設置

スタンド (1) は、安定した水平な表面に常に置くようにしてください。設置する表面が熱を帯びていたり、熱源や火源の近くにならないよう留意してください。セットを逆さまに使用したり、傾いた向きで使用しないでください。

本製品は、換気のよい環境でのみご利用ください。

可燃材料から十分離れた安全な場所で、本製品を使用してください。壁から最低 30cm/12インチ、また天井から最低 60cm/24インチ距離を置く必要があります。

使用中にセットを動かさないでください。本セットは、お子様の手の届かないところに保管してください。

使い方

上皿 (3) とスタンド底面 (1) がしっかりと固定されており、揺れている部品がないことを確認してください。(B)

バーナーをスタンドのバーナー用表面 (2) に置きます。バーナーが水平にしっかりと置かれていることをご確認ください。

再度点火する前に、ガスが安定するまで5分間お待ちください。

不燃性の容器を上皿 (3) の中央にあるくぼみの上に置きます。

容器が上皿 (3) の中央にあるくぼみの上に、しっかりと置かれていることを確認します。スタンドの (1) 先端部分は、容器が動いたり、上皿 (3) から落ちたりするのを防ぎます。容器に接触していないかご確認ください。(C)

本セットは、料理 (フォンデュなど) や保温目的でのご利用も可能です。使用する容器の使用説明書に従ってください。

PEBO 真空コーヒーマーカーを使用してコーヒを入れる場合には、PEBO 真空コーヒーマーカーを上皿 (3) の中央にあ

るくぼみの上に置き、使用説明書に従って
コーヒーを準備します。

点火する前にすべての接続部分を確認し、
漏れる可能性のあるガスは外に出るように
してください。ガス漏れを確認する目的で
の火の使用は、絶対におやめください。

点火：調節ノブ (4) をガスが流れる音が
聞こえるまで、反時計周りに回します (D)。
ライターを使って火を点火します (E)。

炎の調節：調節ノブ (4) を時計周りに回
すと炎が弱くなり、反時計周りに回すと強
まります (F)。

消火：火を消すには、調節ノブ (4) を時計
周りに最後までしっかりと回します。

本製品上で使用したセットと容器は非常
に熱くなります。触る前にまず冷ますか、
保護用品を使用した場合にのみ触るように
してください。

お手入れ

本セットを水に浸さないでください。

ガスバーナーは清潔に保ってください。バ
ーナーと風穴が清潔に保たれており、障害
となるものがなく、虫や蜘蛛の巣、破片がな
いことをご確認ください。弁 (5) や噴射口
も、よごれ、錆り、油汚れがなく清潔に保た
れている必要があります。

お手入れの前に、本セットを冷ましてくだ
さい。

本セットは湿った布で拭くこともできます。
その際、水気がバーナーの内部に入らない
ようにご注意ください。

スタンドの上皿 (3) は、使用中に茶色く
変色することがあります。これは炎の高
温によるものであり、除去することはでき
ません。

技術仕様

技術データ

動作時間	最大29分
燃料容量	最大27g